

- RUS** Приложение  
**МАШИНЫ СТИРАЛЬНЫЕ АВТОМАТИЧЕСКИЕ**
- UKR** Додаток  
**МАШИНИ ПРАЛЬНІ АВТОМАТИЧНІ**
- KAZ** Қосымша  
**АВТОМАТТЫ КІР ЖУҒЫШ МАШИНАЛАРЫ**
- AZE** Əlavə  
**AVTOMATİK ÇƏMAŞİR MAŞINLARI**
- RON** Anexa  
**MAȘINI DE SPĂLAT AUTOMATE**
- UZB** Ilova  
**AVTOMATİK KIR YUVISH MASHINALARI**
- TGK** Замима  
**МОШИНҲОИ ЧОМАШӢИ АВТОМАТӢ**
- KYR** Тиркеме  
**КІР ЖУУГУЧ АВТОМАТ МАШИНАЛАР**

**CMA 50Y82-XXX**  
**CMA 50Y102-XXX**  
**CMA 50Y122-XX**  
**CMA 60C82-XXX**  
**CMA 60C102-XXX**  
**CMA 60C122-XX**  
**CMA 60C142-XX**



## 1 ОПИСАНИЕ РАБОТЫ МАШИНЫ

### 1.1 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

**1.1.1** Органы управления машины обозначены на панели управления в соответствии с рисунком 1. Ручка выбора программы (далее – ручка), дисплей и кнопки управления указаны на рисунках 2, 3.

**Ручка** служит для включения/выключения машины и выбора программы стирки. Вокруг ручки нанесены названия программ и символ в соответствии с рисунком 2. Ручка поворачивается в обоих направлениях (по часовой стрелке и против нее) и устанавливается точно на соответствующее деление выбранной программы. При установке ручки на символ происходит выключение машины и отмена выбранной программы.

**Кнопка выбора частоты вращения барабана при отжиме** (далее – скорость отжима) позволяет выбрать скорость отжима ниже максимального значения, предусмотренного программой стирки. Выбранное значение скорости отжима подсвечивается соответствующим индикатором на дисплее.

**Кнопка выбора температуры** позволяет выбрать температуру стирки, отличную от заданной в программе стирки. Выбранное значение температуры подсвечивается соответствующим индикатором на дисплее.



Рисунок 1 – Панель управления

**Кнопки дополнительных функций** (см. 1.3).

Нажатие кнопки позволяет дополнительно к программе стирки выбрать дополнительную функцию – загорается индикатор выбранной функции. При повторном нажатии световой индикатор гаснет, функция отключается.

**Кнопка (старт/пауза)** (с индикатором) в соответствии с рисунком 1 предусмотрена для начала (старта) работы машины по выбранной программе и используется также для задания паузы в работе машины без отмены программы стирки.

### 1.2 ДИСПЛЕЙ

**1.2.1** Дисплей в соответствии с рисунком 3 имеет:

- зону индикации скорости отжима;
- зону индикации операций программы стирки;
- зону индикации температуры;
- зону индикации времени.

При включении машины загорается подсветка дисплея. В процессе стирки подсветка дисплея становится менее яркой.

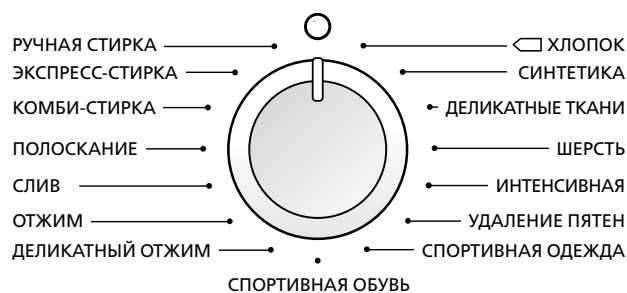


Рисунок 2 – Ручка выбора программы









\* Значения скорости отжима зависят от модели машины.

Рисунок 3 – Дисплей и кнопки управления

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является


**1.2.2** В зоне индикации операций программы стирки загораются следующие индикаторы:

-  — замачивание,
-  — предварительная стирка,
-  — основная стирка,
-  — полоскание,
-  — остановка с водой в баке,
-  — отжим и слив.

**1.3 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ МАШИНЫ** (см. рисунок 3)


**1.3.1** Возможность включения дополнительных функций зависит от программы стирки. Несовместимые с программой дополнительные функции не высвечиваются (см. таблицу 1).


Выбор необходимой функции осуществляется нажатием соответствующей кнопки.


**1.3.2 Отложенный старт**  позволяет отложить начало стирки на определенное время от 1 до 24 часов.

**1.3.3 Предварительная стирка**  предусмотрена для изделий из хлопковых тканей сильного загрязнения.


При выборе данной функции изделия дополнительно стираются в воде с моющим средством при температуре 30 °С, что обеспечивает качественное удаление загрязнения при основной стирке.


**1.3.4 Замачивание**  предусмотрено для изделий из хлопковых тканей сильного загрязнения. Изделия выдерживаются в воде 2 ч с моющим средством (с периодическим переворачиванием), затем стираются по выбранной программе. При выборе функции одновременно включается и функция предварительной стирки — загораются два соответствующих индикатора. Замачивание выполняется после окончания предварительной стирки, когда индикатор замачивания начинает мигать.


Для сокращения времени замачивания следует повторно нажать кнопку  — функция отключится и машина начнет работать по выбранной программе.

**1.3.5 Дополнительное полоскание**  предусмотрено для детской одежды, вещей, принадлежащих людям с аллергией на моющие средства, или для стирки в очень мягкой воде, в которой моющее средство выщелачивается недостаточно.

При выборе данной функции в программу стирки добавляется еще одно полоскание.

**1.3.6 Легкое глажение**  предусмотрено для уменьшения сминания тканей в процессе стирки и отжима, облегчения последующего глаженья. Использование функции обеспечивает щадящий режим стирки и бережный отжим с минимальным количеством складок после стирки.

**1.3.7 Остановка с водой в баке**  используется при стирке изделий из тонких тканей для уменьшения сминания тканей.

При выборе функции исключается цикл слива и окончательного отжима. После окончания стирки необходимо произвести слив воды: ручку установить на символ , выбрать и включить программу «СЛИВ».

**1.4 ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ И ВЫБОР ПРОГРАММЫ**

**1.4.1** Для включения машины следует установить ручку на деление необходимой программы стирки в соответствии с рисунком 2. На дисплее загораются индикаторы операций программы стирки и ее основные параметры.

При выборе программы в соответствии с таблицей 1 автоматически задаются основные параметры стирки, установленные изготовителем (скорость отжима, температура стирки, ее длительность и др.).


**1.4.2** Время длительности стирки, отображенное на дисплее, определено в лабораторных условиях. Оно может изменяться (увеличиваться или уменьшаться) в процессе работы машины в зависимости от температуры и давления воды в водопроводной сети, массы загружаемого белья, вида тканей изделий, изменения величины напряжения в электрической сети и т.д.

**ВНИМАНИЕ! Допускается несовпадение показания времени до окончания стирки на дисплее с моментом фактического окончания стирки.**



**1.4.3** Выбор программы производится только до начала стирки. Установка ручки на деление новой программы во время работы машины (без выключения машины) не позволяет изменить ранее выбранную программу.

**1.4.4** После выбора программы можно изменить параметры стирки или выбрать дополнительные функции в соответствии с 1.5-1.7.

**1.5 ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ**

**1.5.1** Нажимая кнопку , в соответствии с рисунком 3, можно изменить предусмотренную программой температуру стирки. При нажатии кнопки поочередно высвечиваются индикаторы с числовыми значениями температуры. Выбираемые значения температуры стирки в машине — 20 °С, 30 °С, 40 °С, 60 °С, 90 °С.

**1.6 ВЫБОР СКОРОСТИ ОТЖИМА**

**1.6.1** Нажимая кнопку , в соответствии с рисунком 3, можно уменьшить скорость отжима, предусмотренную программой стирки. При нажатии кнопки поочередно высвечиваются индикаторы с числовыми значениями скорости отжима от максимального (в зависимости от модели машины) до минимального , (отжим выключен) с последующим повторением.

**ВНИМАНИЕ! Скорость отжимов между основными операциями стирки не регулируется и зависит от выбранной программы.**

**ВНИМАНИЕ! При неравномерном распределении белья в барабане скорость отжима автоматически снижается или отжим не производится.**



**1.7 ВЫБОР ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ФУНКЦИИ**


**1.7.1** Для выбора дополнительной функции следует нажать соответствующую ей кнопку — загорается индикатор в соответствии с рисунком 3. При повторном нажатии световой индикатор гаснет, функция отменяется.

Выбор дополнительных функций допускается только до начала стирки. При нажатии кнопок во время работы машины раздается тройной звуковой сигнал — дополнительная функция не включается.



**ВНИМАНИЕ! Если выбранная функция не совместима с выбранной программой, то индикатор не загорается и функция не включается (раздаются три звуковых сигнала).**

**1.7.2 Задание времени отложенного старта**




Нажать на кнопку  — загорится индикатор, в зоне индикации времени появится максимальное время задержки начала стирки 24 часа («24:Н»). Нажимая на кнопку , следует задать необходимое время (интервал изменения показания 1 час).

Для отключения функции следует ручку выбора программы стирки установить на деление  и вновь выбрать программу стирки.

**1.8 ВКЛЮЧЕНИЕ ПРОГРАММЫ И НАЧАЛО СТИРКИ**

**1.8.1** Для включения программы и начала работы машины следует нажать кнопку  — загорается индикатор на кнопке, раздается звуковой сигнал, срабатывает блокировочное устройство дверцы и стирка начинается. На дисплее начинается отсчет времени до окончания стирки. Если выбрана дополнительная функция «Отложенный старт» () , на дисплее начнется отсчет времени до начала стирки.


**1.9 ПАУЗА В РАБОТЕ МАШИНЫ**

**1.9.1** При необходимости приостановить работу машины без отмены программы следует удерживать нажатую кнопку  в течение 2 с — раздается звуковой сигнал, индикатор кнопки  замигает, стирка останавливается. Для продолжения стирки следует нажать кнопку . Машина продолжит выполнение программы с начала остановленной операции стирки, время до окончания стирки может увеличиться.

В программах «ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ», «ШЕРСТЬ», «РУЧНАЯ СТИРКА», «КОМБИ-СТИРКА» приостановить работу машины невозможно.


**ВНИМАНИЕ! При наличии воды в баке машины или при температуре воды выше 60 °С дверца не открывается.**

**1.10 ОТМЕНА ПРОГРАММЫ**


**1.10.1** Для отмены ранее выбранной программы следует ручку выбора программы стирки установить на символ : машина выключается и выполняемая программа отменяется. При необходимости следует выбрать другую программу стирки.

**ВНИМАНИЕ! Не открывайте дверцу машины, если уровень воды в барабане визуально определяется через стекло дверцы.**

**1.11 ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ**

**1.11.1** После окончания последней операции стирки приблизительно через 2 мин отключается блокировочное устройство дверцы, на дисплее появляется надпись «END». Раздается тройной звуковой сигнал, гаснут индикаторы операций стирки и индикатор кнопки .

Если машина не отключена от электрической сети, то тройной звуковой сигнал раздается еще пять раз с интервалом в одну минуту.

**1.11.2** По завершении стирки следует установить ручку выбора программы на символ  — машина выключается. Вынуть вилку из розетки и закрыть кран подачи воды.

**2 ПРОГРАММЫ СТИРКИ**

**2.1** В машине предусмотрены основные программы стирки (ХЛОПОК, СИНТЕТИКА, ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ, ШЕРСТЬ) и специальные (РУЧНАЯ

СТИРКА, ЭКСПРЕСС-СТИРКА, КОМБИ-СТИРКА, ИНТЕНСИВНАЯ, УДАЛЕНИЕ ПЯТЕН, СПОРТИВНАЯ ОДЕЖДА, СПОРТИВНАЯ ОБУВЬ, ДЕЛИКАТНЫЙ ОТЖИМ, ПОЛОСКАНИЕ, СЛИВ, ОТЖИМ) в соответствии с таблицей 1.

**Таблица 1 – Программы стирки**

Название программы	Температура стирки, °C	Возможность использования отделений лотка			Возможность использования дополнительных функций	Максимальная загрузка, кг	Вид ткани, изделия	Загрязнение изделия
ХЛОПОК <sup>1)</sup>	90	1	2			5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Белая, прочноокрашенная хлопковая, льняная. Изделия, требующие кипячения	Сильное, среднее
	<60						Прочноокрашенная хлопковая, льняная	Сильное, среднее
	<40						Цветная хлопковая, льняная	Среднее, легкое
	30						С нестойкой окраской тонкая хлопковая, льняная	
	20							
СИНТЕТИКА	60	-	2			2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Прочноокрашенная синтетическая, смешанная	Сильное, среднее
	40						Цветная тонкая синтетическая	
	30						С нестойкой окраской тонкая синтетическая	Легкое
	20							
ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ	40	-	2			2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Изделия из тонких тканей (шелк, синтетика, смешанная), гардины	Среднее, легкое
	30							Легкое
	20							
ШЕРСТЬ	40	-	2			1,0	Изделия из шерсти, полушерсти (кашемир, мохер и т.д.), пригодные для машинной стирки	Среднее, легкое
	30							
	20							
РУЧНАЯ СТИРКА	30	-	2			1,0	Изделия, требующие ручной стирки	Легкое
	20							
ЭКСПРЕСС-СТИРКА	30	-	2	-		2,0 <sup>2)</sup> 2,5 <sup>3)</sup>	Все виды тканей (кроме шерсти), требующие освежения	Легкое
	20							
КОМБИ-СТИРКА	40	-	2			2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Тонкая хлопковая, синтетическая, смешанная (возможна стирка без сортировки по видам ткани). Изделия перед первым использованием	Среднее
	30							
	20							
ИНТЕНСИВНАЯ	60	-	2			5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Хлопковая, льняная	Сильное
	40							Среднее
	30							
	20							
УДАЛЕНИЕ ПЯТЕН	40	1	2			5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Хлопковая, синтетическая	Среднее
	30							Легкое
	20							
СПОРТИВНАЯ ОДЕЖДА	30	-	2			2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Хлопковая, синтетическая, смешанная	Среднее
	20							
СПОРТИВНАЯ ОБУВЬ	30	-	2			2 пары	Хлопковая, смешанная	Легкое
	20							
ПОЛОСКАНИЕ	-	-	-			5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Все виды тканей	-
СЛИВ	-	-	-	-		5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	-	-
ОТЖИМ	-	-	-	-		5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Все виды тканей	-
ДЕЛИКАТНЫЙ ОТЖИМ	-	-	-	-			Изделия из тонких тканей (шелк, синтетика, смешанная)	-

<sup>1)</sup> Программы «ХЛОПОК» при 60 °C и «ХЛОПОК» при 40 °C являются стандартными программами стирки изделий из хлопковых тканей для определения эксплуатационных характеристик машины в соответствии с СТБ EN 60456-2013. Данные программы предназначены для стирки хлопкового белья средней степени загрязнения и являются наиболее эффективными программами с точки зрения потребления электроэнергии и расхода воды. Фактическая температура воды при стирке может отличаться от заявленной для данных программ.



<sup>2)</sup> Для моделей СМА 50У82-XXX, СМА 50У102-XXX, СМА 50У122-XX.


<sup>3)</sup> Для моделей СМА 60С82-XXX, СМА 60С102-XXX, СМА 60С122-XX, СМА 60С142-XX.


## 1 ОПИС РОБОТИ МАШИНИ

### 1.1 ОРГАНИ КЕРУВАННЯ

**1.1.1** Органи керування машини позначені на рисунку 1. Ручка вибору програми (далі – ручка) і найменування кнопок керування вказані на рисунках 2, 3.

**Ручка вибору програми прання** (далі – ручка) служить для вмикання/вимикання машини та вибору програми прання. Навколо ручки нанесені назви програм і символ  у відповідності з рисунком 2. Ручка повертається в обох напрямках (за годинниковою стрілкою і проти неї) і встановлюється точно на відповідну поділку вибраної програми. При установленні ручки на символ  відбувається вимикання машини і відміна вибраної програми.

**Кнопка вибору частоти обертання барабана при віджимі** (далі – швидкість віджиму)  дозволяє вибрати швидкість віджиму нижче максимального значення, передбаченого програмою прання. Вибране значення швидкості віджиму підсвічується відповідним індикатором на дисплеї.

**Кнопка вибору температури**  дозволяє вибрати температуру прання, відмінну від заданої в програмі прання. Вибране значення температури підсвічується відповідним індикатором.

**Кнопки додаткових функцій** (див. 1.3)

Натискання кнопки дозволяє додатково до програми прання вибрати додаткову функцію – засвічується індикатор вибраної функції. При повторному натисканні світловий індикатор гасне, функція відключається.



ручка вибору програми прання

Рисунок 1 – Панель керування

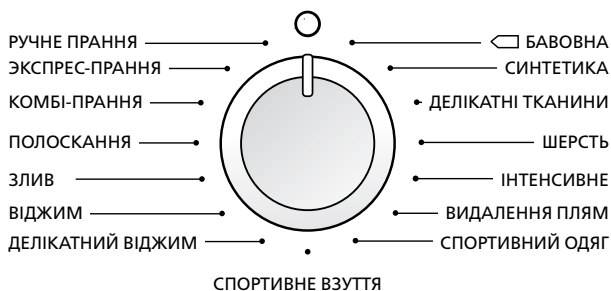



Рисунок 2 – Ручка вибору програми прання

**Кнопка ** (з індикатором) передбачена для початку (старту) роботи машини за вибраною програмою і використовується також для задання паузи в роботі машини без відміни програми прання.







### 1.2 ДИСПЛЕЙ

**1.2.1** Дисплей у відповідності з рисунком 3 має:

- зону індикації швидкості віджиму;
- зону індикації операцій програми прання;
- зону індикації температури;
- зону індикації часу.

При вмиканні машини засвічується підсвічування дисплея. В процесі прання підсвічування дисплея стає менш яскравим.

**1.2.2** В зоні індикації операцій програми прання засвічуються наступні індикатори:


-  – замочування,
-  – попереднє прання,
-  – основне прання,
-  – полоскання,
-  – зупинка з водою в баку,
-  – віджим і злив.

### 1.3 ДОДАТКОВІ ФУНКЦІЇ МАШИНИ


**1.3.1** Можливість вмикання додаткових функцій залежить від програми прання. Несумісні з програмою додаткові функції не висвічуються (див. таблицю 1).


Вибір необхідної функції здійснюється натисканням відповідної кнопки.


**1.3.2 Відкладений старт**  дозволяє відкласти початок прання на визначений час від 1 до 24 годин.

**1.3.3 Попереднє прання**  передбачене для виробів з бавовняних тканин сильного забруднення.

При виборі даної функції виробі додатково перуться у воді з миючим засобом при температурі 30 °С, що забезпечує якісне видалення забруднення під час основного прання.

**1.3.4 Замочування**  передбачене для виробів із бавовняних тканин сильного забруднення. Вироби витримуються у воді 2 г з миючим засобом (з періодичним перевертанням), потім перуться за вибраною програмою. При виборі функції одночасно вмикається і функція попереднього прання – засвічуються два відповідних індикатори. Замочування виконується після закінчення попереднього прання, коли індикатор замочування починає мигати.

Для скорочення часу замочування слід повторно натиснути кнопку  – функція вимкнеться і машина почне працювати за вибраною програмою.

**1.3.5. Додаткове полоскання**  передбачене для дитячого одягу, речей, які належать людям з алергією на миючі засоби, або для прання в дуже м'якій воді, в якій миючий засіб виполіскується недостатньо.

При виборі даної функції в програму прання добавляється ще одне полоскання.


**1.3.6. Легке прасування**  передбачене для зменшення змінання тканин в процесі прання і віджим, полегшення наступ-




\* Значення швидкості віджиму залежать від моделі машини.

Рисунок 3 – Дисплей і кнопки керування

ного прасування. Використання функції забезпечує щадний режим прання та бережне віджим з мінімальною кількістю складок після прання.

**1.3.7. Зупинка з водою в баку**  використовується при пранні виробів з тонких тканин для зменшення змінання тканин.

При виборі функції виключається цикл зливу та остаточного віджим. Після закінчення прання необхідно провести злив води: ручку встановити на символ , вибрати і увімкнути програму «ЗЛИВ».

## 1.4 ВМИКАННЯ МАШИНИ ТА ВИБІР ПРОГРАМИ

**1.4.1** Для вмикання машини слід встановити ручку на поділці необхідної програми прання у відповідності з рисунком 2. На дисплеї засвічуються індикатори операцій програми прання і її основні параметри.

При виборі програми у відповідності з таблицею 1 автоматично задаються основні параметри прання, встановлені виробником (швидкість віджим, температура прання, її тривалість та інше).


**1.4.2** Час тривалості прання, відображений на дисплеї, визначений в лабораторних умовах. Він може змінюватися (збільшуватися або зменшуватися) в процесі роботи машини в залежності від температури і тиску води у водопровідній мережі, маси завантаженої білизни, виду тканин виробів, зміни величини напруги в електричній мережі і т.д.

**УВАГА! Допускається незбіг показу часу до закінчення прання на дисплеї з моментом фактичного закінчення прання.**



**1.4.3** Вибір програми робиться тільки до початку прання. Встановлення ручки на поділці нової програми під час роботи машини (без вимикання машини) не дозволяє змінити раніше вибрану програму.

**1.4.4** Після вибору програми можна змінити параметри прання або вибрати додаткові функції у відповідності з 1.5-1.7.

## 1.5 ВИБІР ТЕМПЕРАТУРИ

**1.5.1** Натискаючи кнопку  відповідно до малюнка 3, можна змінити передбачену програмою температуру прання. При натисканні кнопки по черзі висвітлюються індикатори із числовими значеннями температури. Вибираються значення температури прання в машині: 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C.

## 1.6 ВИБІР ШВИДКОСТІ ВІДЖИМУ

**1.6.1** Натискаючи кнопку  відповідно до малюнка 3, можна зменшити швидкість відтискання, передбачену програмою прання. При натисканні кнопки по черзі висвітлюються індикатори із числовими значеннями швидкості відтискання від максимального (залежно від моделі машини) до мінімального  (відтискання вимкнено) із подальшим повторенням.

**УВАГА! Швидкість віджимів між основними операціями прання не регулюється і залежить від вибраної програми.**

**УВАГА! При нерівномірному розподілі білизни в барабані швидкість віджиму автоматично знижується або віджим не відбувається.**

## 1.7 ВИБІР ДОДАТКОВОЇ ФУНКЦІЇ



**1.7.1** Для вибору додаткової функції слід натиснути відповідну їй кнопку — засвічується індикатор у відповідності з рисунком 3. При повторному натисканні світловий індикатор гасне, функція відмінюється.


Вибір додаткових функцій допускається тільки до початку прання. При натисканні кнопок під час роботи машини лунає потрібний

звуковий сигнал — додаткова функція не включається.


**УВАГА! Якщо вибрана функція не сумісна з вибраною програмою, то індикатор не засвічується і функція не включається (лунають три звукових сигнали).**

## 1.7.2 Задання часу відкладеного старту



Натиснути на кнопку  — засвітиться індикатор, в зоні індикації часу з'явиться максимальний час затримки початку прання 24 години («24:Н»). натискаючи на кнопку , слід задати необхідний час (інтервал зміни показання 1 год)


Для відключення функції слід ручку вибору програми прання встановити на символ  і знову вибрати програму прання.

## 1.8 ВМИКАННЯ ПРОГРАМИ ТА ПОЧАТОК ПРАННЯ

**1.8.1** Для вмикання програми і початку роботи машини слід натиснути кнопку — засвічується індикатор на кнопці, лунає звуковий сигнал, спрацьовує блоківний пристрій дверцят і прання починається. На дисплеї починається відлік часу до закінчення прання. Якщо вибрано додаткову функцію «Відкладений старт» () на дисплеї почнеться відлік часу до початку прання.

## 1.9 ПАУЗА В РОБОТІ МАШИНИ


**1.9.1** За необхідності призупинити роботу машини без скасування програми слід утримати натиснуту кнопку  протягом 2 с — пролунає звуковий сигнал, індикатор кнопки  заблимає, прання зупиниться.

Для продовження прання слід натиснути кнопку . Машина продовжить виконання програми від початку зупиненої операції прання, час до закінчення прання може збільшитися.

У програмах «ДЕЛІКАТНІ ТКАНИНИ», «ШЕРСТЬ», «РУЧНЕ ПРАННЯ», «КОМБІ-ПРАННЯ» призупинити роботу машини неможливо.


**УВАГА! За наявності води в баку машини чи за температурою води вище за 60 °C дверцята не відчиняються.**

## 1.10 ВІДМІНА ПРОГРАМИ


**1.10.1** Для відміни раніше вибраної програми слід ручку вибору програми прання встановити на символ : машина вимикається і програма, яка виконувалася, відмінюється. При необхідності слід вибрати іншу програму прання.

**УВАГА! Не відкривайте дверцята машини, якщо рівень води в барабані візуально визначається через скло дверцят.**

## 1.11 ВИМИКАННЯ МАШИНИ

**1.11.1** Після закінчення останньої операції прання приблизно через 2 хвилини вимикається блоківний пристрій дверцят, на дисплеї з'являється напис «END». Лунає потрібний звуковий сигнал, гаснуть індикатори операцій прання і індикатор кнопки .




Якщо машина не відключена від електричної мережі, то потрібний звуковий сигнал пролунає ще п'ять разів з інтервалом в одну хвилину.

**1.11.2** Після закінчення прання слід встановити ручку вибору програми на символ  — машина вимикається. Вийняти вилку із розетки і закрити кран подачі води.

## 2 ПРОГРАМИ ПРАННЯ

**2.1** В машині передбачені основні програми прання (БАВОВНА, СИНТЕТИКА, ДЕЛІКАТНІ ТКАНИНИ, ШЕРСТЬ) і спеціальні (РУЧНЕ ПРАННЯ, ЕКСПРЕС-ПРАННЯ, КОМБІ-ПРАННЯ, ІНТЕНСИВНЕ, ВИДАЛЕННЯ ПЛЯМ, СПОРТИВНИЙ ОДЯГ, СПОРТИВНЕ ВЗУТТЯ, ДЕЛІКАТНИЙ ВІДЖИМ, ПОЛОСКАННЯ, ЗЛИВ, віджим) у відповідності з таблицею 1.

Таблиця 1

Назва програми	Температура прання, °C	Можливість використання віддільень лотка		Можливість використання додаткових функцій	Максимальне завантаження, кг	Вид тканини, виробу	Забруднення виробу
БАВОВНА <sup>1)</sup>	90	1	2		5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Біла, міцнозабарвлена бавовняна, лляна. Вироби, що потребують кип'ятіння	Сильне, Середнє
	 60					Міцнозабарвлена бавовняна, лляна	
	 40					Кольорова бавовняна, лляна	Середнє, легке
	30					З нестійким забарвленням тонка бавовняна, лляна	
	20						

Назва програми	Температура прання, °C	Можливість використання відділень лотка			Можливість використання додаткових функцій	Максимальне завантаження, кг	Вид тканини, виробу	Забруднення виробу	
СИНТЕТИКА	60	-	2	☼	🌀 🧺 🧺 🧺	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Міцнозабарвлена синтетична, змішана	Сильне, Середнє	
	40						Кольорова тонка синтетична		
	30						3 нестійким забарвленням тонка синтетична		Легке
	20								
ДЕЛИКАТНІ ТКАНИНИ	40	-	2	☼	🌀 🧺 🧺	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Вироби з тонких тканин (шовк, синтетика, змішана), гардини	Середнє, легке	
	30								
	20						Легке		
ШЕРСТЬ	40	-	2	☼	🌀	1,0	Вироби з шерсті напівшерсті (кашемір, мохер і т.д.), придатні для машинного прання	Середнє, легке	
	30								
	20								
РУЧНЕ ПРАННЯ	30	-	2	☼	🌀 🧺 🧺	1,0	Вироби, що потребують ручного прання	Легке	
	20								
ЕКСПРЕС-ПРАННЯ	30	-	2	-	🌀 🧺	2,0 <sup>2)</sup> 2,5 <sup>3)</sup>	Всі види тканин (крім шерсті), що потребують освіження	Легке	
	20								
КОМБІ-ПРАННЯ	40	-	2	☼	🌀 🧺 🧺	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Тонка бавовняна, синтетична, змішана (можливе прання без сортування за видами тканин). Вироби перед першим використанням	Середнє	
	30								
	20								
ІНТЕНСИВНЕ	60	-	2	☼	🌀 🧺	5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Бавовняна лляна	Сильне	
	40								
	30							Середнє	
	20								
ВИДАЛЕННЯ ПЛЯМ	40	1	2	☼	🌀 🧺 🧺	5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Бавовняна синтетична	Середнє	
	30								
	20							Легке	
СПОРТИВНИЙ ОДЯГ	30	-	2	☼	🌀 🧺 🧺	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Бавовняна синтетична, змішана	Середнє	
	20								
СПОРТИВНЕ ВЗУТТЯ	30	-	2	☼	🌀 🧺 🧺	2 пари	Бавовняна, змішана	Легке	
	20								
ПОЛОСКАННЯ	-	-	-	☼	🌀 🧺 🧺 🧺	5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Всі види тканин	-	
ЗЛИВ	-	-	-	-	🌀		-	-	
ВІДЖИМ	-	-	-	-	🌀	5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Всі види тканин	-	
ДЕЛИКАТНИЙ ВІДЖИМ	-	-	-	-	🌀		Вироби з тонких тканин (шовк, синтетика, змішана)	-	

<sup>1)</sup> Програми «БАВОВНА» за 60 °C та «БАВОВНА» за 40 °C є стандартними програмами прання виробів із бавовняних тканин для визначення експлуатаційних характеристик машини відповідно до СТБ EN 60456-2013. Ці програми призначені для прання бавовняної білизни середнього ступеню забруднення та є найбільш ефективними програмами з точки зору споживання електроенергії та витрати води. Фактична температура води при пранні може відрізнятися від заявленої для цих програм.

<sup>2)</sup> Для моделей СМА 50У82-XXX, СМА 50У102-XXX, СМА 50У122-XX.

<sup>3)</sup> Для моделей СМА 60С82-XXX, СМА 60С102-XXX, СМА 60С122-XX, СМА 60С142-XX.

### 3 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ І КОМПЛЕКТАЦІЯ

**3.1** Найменування технічних характеристик і комплектуючих виробу указані в таблицях 2 і 3 відповідно.

**3.2** В таблиці виробу указані технічні характеристики російською мовою. Найменування характеристик, що указані на рисунку 4, необхідно зіставити із значеннями характеристик на таблиці виробу.

**Таблиця 2 – Технічні характеристики**

№	НАЙМЕНУВАННЯ	Модель	
1.1	Габаритні розміри, мм	Параметри, що відповідають найменуванням, вказані в гарантійній карті	
			висота <sup>1</sup>
			ширина
			глибина за корпусом
	глибина		
1.2	Маса нетто, кг, не більш за		
1.3	Номинальна споживана потужність, Вт		
1.4	Номинальне завантаження, кг		
1.5	Клас енергетичної ефективності <sup>2</sup>		
1.6	Річне споживання електроенергії <sup>3</sup> , кВт·год, не більш за		
1.7	Середнє значення споживання електроенергії для стандартної програми прання білизни з бавовни <sup>3</sup> , кВт·год, не більш за	60 °C (повне завантаження)	
		60 °C (1/2 завантаження)	
		40 °C (1/2 завантаження)	
1.8	Середнє значення споживаної потужності <sup>3</sup> , Вт, не більш за	у вимкненому стані	
		у ввімкненому стані	
1.9	Річна витрата води <sup>3</sup> , л, не більш за		
1.10	Клас ефективності відтискання <sup>2</sup>		
1.11	Максимальна частота обертання барабану під час відтискання <sup>3</sup> , об/хв.		
1.12	Середнє значення вмісту залишкової вологи <sup>3</sup> , %, не більш за		
1.13	Середній час виконання стандартної програми прання білизни з бавовни <sup>3</sup> , хв.	60 °C (повне завантаження)	
		60 °C (1/2 завантаження)	
		40 °C (1/2 завантаження)	
1.14	Коригований рівень звукової потужності, дБА, не більш за	під час прання	
		під час відтискання	
1.15	Вміст золота, г		
1.16	Вміст срібла, г		
<sup>1</sup> Змінюється в межах допуску в залежності від встановленої висоти регульованих опор. <sup>2</sup> Класи енергетичної ефективності та ефективності відтискання визначено відповідно до ТР 1061/2010/EU. <sup>3</sup> Експлуатаційні характеристики визначено відповідно до СТБ EN 60456-2013. Примітка – Визначення технічних характеристик здійснюється в спеціально обладнаних лабораторіях за певних методик.			

**Таблиця 3 – Комплектуючі**

№	НАЙМЕНУВАННЯ	Кількість, шт.
2.1	Шланг наливний (в комплекті з фільтром і шайбою) або з захисною системою (в залежності від моделі)	Параметри, що відповідають найменуванням вказані в гарантійній карті
2.2	Кронштейн	
2.3	Заглушка	
2.4	Ковпачок (з міткою MAX)	

ATLANT	Клас енергетичної ефективності Діапазон номінальних напруг :
Позначення моделі і виконання виробу	Номинальна спожита потужність: Допустиме завантаження: Тиск в мережі водопостачання: Зроблено в Республіці Білорусія ЗАТ «АТЛАНТ», пр. Переможців, 61, м. Мінськ
Нормативний документ	
Кліматичний клас виробу	
Знаки відповідності	


**Рисунок 4 – Табличка**


## 1 КІР ЖУҒЫШ МАШИНАНЫҢ ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ

### 1.1 БАСҚАРУ ҚҰРАЛДАРЫ

1.1.1 Кір жуғыш машинаның басқару құралдары 1 суретінде көрсетілген. Жуу бағдарламасын таңдау тұтқашасы (ары – тұтқаша) және машинаны басқару түймешіктері 2, 3 суреттерде көрсетілген.

Тұтқаша машинаны қосып, өшіру және жуу бағдарламасын таңдау үшін қолданылады. Тұтқашаның айналасына бағдарламалардың аты және О таңбасы белгіленген. Тұтқаша екі жаққа да (сағат тілінің бағытына сәйкес және керсінше) бұралады, және таңдалған бағдарламаға сәйкес дәл қойылады. Тұтқашаны О таңбасына қойған жағдайда кір жуғыш машина өшіріледі.

**Кір жуғыш машинаның сығу**  кезіндегі барабан айналымының жиелігін анықтайтын батырма кір жуу бағдарламасымен қарастырылған, батырманы басу арқылы сығудың жылдамдығын таңдауға болады. Таңдалған жылдамдық дисплейде сәйкес көрсеткішпен жанады.

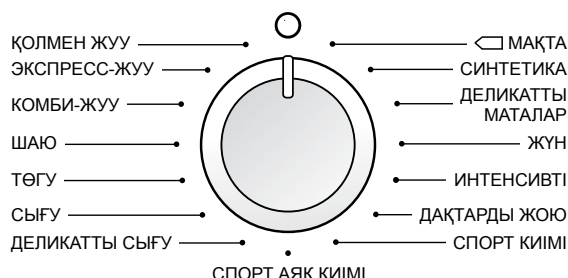
**Температураны таңдау**  кір жуу бағдарламасында ұсынылған температурадан айырмашылығы бар кір жуу температурасын таңдауға мүмкіндік береді. Таңдалған температура дисплейде сәйкес көрсеткішпен жанады.

**Қосымша функцияны** (1.3) батырмасын басқан жағдайда, негізгі бағдарламаға қосымша қызметтерді қоса аламыз. Таңдалған функцияның көрсеткіші жанады. Батырманы қайталап басқанда, көрсеткіш өшіп, функция жұмысын тоқтатады.



жуу бағдарламасын таңдау тұтқашасы

Сурет 1 – Басқару панелі



Сурет 2 – Жуу бағдарламасын таңдау тұтқашасы

► II (БАСТАУ/ҮЗІЛІС түймешігі) батырмасы (көрсеткішпен) таңдалған бағдарлама бойынша жұмысты бастау үшін қарастырылған. Сонымен қатар бағдарламаны болдырмай-ақ, тек кідіріске қою үшін де қолданылады.







### 1.2 ДИСПЛЕЙ

1.2.1 3 суретке сәйкес, дисплейде орналасқан:

- сығудың жылдамдық көрсеткішінің аймағы;
- кір жуу бағдарламасы операциясының көрсеткіштік аймағы;
- температура көрсеткішінің аймағы;
- уақыт көрсеткішінің аймағы.


Кір жуғыш машина қосылған кезде дисплейдің жарығы жанады. Кір жуу барысында оның жарығы ашықтана түседі.


1.2.2 Көрсеткіштік аймағында таңдалған бағдарламаның индикаторы жанады:


-  – кірді сулап қою,
-  – алдын ала жуу,
-  – кір жуу,
-  – шаю,
-  – шаюды кідірту,
-  – айналдыру және төгу.


### 1.3 КІР ЖУҒЫШ МАШИНАНЫҢ ҚОСЫМША ФУНКЦИЯЛАРЫ


1.3.1 Кір жуғыш машинаның қосымша қызметін қосу таңдалушы жуу бағдарламасына байланысты болады. Қажетті бағдарламаны таңдау сәйкес батырманы басу арқылы жүзеге асады (кесте 1).

1.3.2 **Кешіктіріп бастау**  Кір жууды кейінге қалдыру уақыты кір жууды кейінгі белгілі бір уақытқа қалдырады. Кір жуудың басталуының кейінге қалдырудың максималды уақыты 24 сағат.


1.3.3 **Алдын – ала жуу**  қатты кірленген мақта – матадан жасалған кездемелер үшін қарастырылған. Аталмыш функцияны таңдалған жағдайда бұйым тағы бір 30° температурасындағы суда жуылады. Бұл негізгі жуумен бірге кірді сапалы түрде жоюға себепші болады.

1.3.4 **Кірді сулап қою**  қатты кірленген мақта – матадан жасалған кездемелерге арналған. Олар кір жуғыш заттармен араласқан суда екі сағат көлемінде ұсталады (дүркін-дүркін аудастырылып отырады) да, таңдалған бағдарлама бойынша жуылады. Бұл функция таңдалған жағдайда алдын-ала жуу бағдарламасы да қосылады. Оларға сәйкес көрсеткіштері де жанады. Кірді сулап қою, оның көрсеткіші жанып-өшіп тұрғаннан кейін және алдын-ала жуудан кейін орындалады.

Кірді сулап қою барысында  тұтқашасын басып, оның сулап қою уақытысын азайтуға болады. Бұл кезде машина таңдалған бағдарлама бойынша жұмыс істейді.

1.3.5 **Қосымша шаю**  балалар киімін, жуғыш ұнтақ, заттарға аллергиясы бар жандардың киімдерін жууға немесе жуғыш заттары әлсін шайылатын өте жұмсақ суда жуу үшін қолданылады.

Аталып өткен функция таңдалған уақытта жуу бағдарламасына тағы да бір шаю операциясы жүктеледі.

1.3.6 **Жеңіл түрде жуу**  және төгу жуу барысында маталардың иленуін азайту және алдағы жууды жеңілдетіру үшін қолданылады. Бұл





\*Сығудың жылдамдығын таңдау кір жуғыш машинаның моделіне байланысты болады.

Сурет 3 – Дисплей және басқару панель



функцияны қолдану кірді жуудан кейінгі «төгу» кезінде қыртыстың аз болуы қамтамасыз етеді.

**1.3.7 Суы бар бакты тоқтату**  жұқа маталарда илену болмау үшін қолданылады. Бұл функция таңдалған жағдайда соңғы сығу мен төгу циклі алынып тасталынады. Жуу аяқталған соң, кір су міндетті түрде төгілуі тиіс: таңдау тұтқашасын жіктеуге  орналастырыңыз, «ТӨГУ» бағдарламасын таңдаңыз.

#### 1.4 КІР ЖУҒЫШ МАШИНАНЫ ҚОСУ ЖӘНЕ БАҒДАРЛАМАНЫ ТАҢДАУ

**1.4.1** Кір жуғыш машинаны қосу үшін, 2 суретке сәйкес, тұтқашаны керекті жуу бағдарламасының жіктеуіне қою керек. Дисплейде аймағында алдын-ала таңдалған бағдарламаның.

Бағдарлама таңдауы жанында 1 кесе сәйкес кір жуу негізгі параметрлері автоматты сұраулар қояды, өзірлеушімен анықталғандар (айналдыру шапшандық, кір жуу температурасы, кір жуу ұзақтығы).


**1.4.2** Бұл кестеде көрсетілген тұтыну мөлшерлері тек жалпылама ұсыныс ретінде ғана берілген, себебі бұл мәндер кірдің мөлшері мен түріне, құйылатын судың температурасы мен бөлме температурасына байланысты өзгеруі мүмкін.

**ЕСКЕРТУ!** Дисплейде көрсетілген уақыт және т.с.с шынайы өмірдікімен салыстырғанда өзгеше болуы әбден мүмкін.



**1.4.3** Бағдарламаны таңдау кір жууға дейін іске асады. Тұтқашаны кір жуғыш машинаның жұмыс барысында (машинаны өшірмей) керекті жуу бағдарламасының жіктеуіне өзгерту, алдында қойылған бағдарламаны алып тастамайды, өзгертпейді.

**1.4.4** Бағдарлама таңдалған соң жуу параметрлерін немесе қосымша функцияларды 1.5-1.7 сәйкес өзгертуге болады.

#### 1.5 ТЕМПЕРАТУРАНЫ ТАҢДАУ

**1.5.1** 3 суретке сәйкес  кнопкасын баса отырып, бағдарламамен қарастырылған кір жуу температурасын өзгертуге болады. Кнопканы басқан кезде, температураның сандық мәндері бар индикаторлар кезекпен жарқылдайды. Машинадағы температураны таңдау өрісі – 20, 30, 40, 60, 90 градустарында. Жуу бағдарламасы мен температурасын бір уақытта таңдау электро қуатының шығын көрсеткішін өзгертіп, жуу ұзаққа созылады.

#### 1.6 СЫҒУ КЕЗІНДЕГІ БАРАБАННЫҢ АЙНАЛУ ЖИЕЛІГІН ТАҢДАУ

**1.6.1** 3 суретке сәйкес  кнопкасын баса отырып, кір жуу бағдарламасымен қарастырылған сығу жылдамдығын азайтуға болады. Кнопканы басу кезінде кезекті қайталаумен сығудың максималдыдан (машина моделіне байланысты) минималдыға  (сығу сөндірулі) дейінгі жылдамдығының сандық мәндері бар индикаторлар кезекпен жарқылдайды.

**ЕСКЕРТУ!** Сығу жылдамдығын негізгі жуу операциялар арасындағы сығуды реттемейді. Ол тек таңдаған бағдарламаға ғана арналған.




**ЕСКЕРТУ!** Барабанға киімдер дұрыс таратылып салынбаса, онда сығу жылдамдығы автоматты түрде төмендейді немесе сығу жүргізілмейді.

#### 1.7 ҚОСЫМША ФУНКЦИЯЛАРДЫ ТАҢДАУ.


**1.7.1** Бағдарламаларды немесе жуу параметрлерін таңдаған соң қосымша функция индикаторы шыққанша тұтқашаны басып тұру керек. Тұтқашаны ақырын бұрап, керек қосымша функция индикаторын таңдап, тұтқашаны басса – таңдалған функция шығады (Сурет 3).

**ЕСКЕРТУ!** Орнатылған жуу бағдарламасына сай келмейтін параметр таңдалса индикатор жана бастамайды және функция қосылмайды (үш естіледі дыбыстылардың сигналдың).



#### 1.7.2 Кейінге қалдырылған алғашқы кір жууға берілген уақыт


Кейінге қалдырылған алғашқы кір жууға берілген уақыт қосымша функцияны таңдау арқылы жүргізіледі. Тұтқашаны бұрау арқылы индикаторды  таңдау керек. Ол жаңған кезде тұтқашаны басу қажет. Уақыт индикация аймағынан ең жоғарғы уақыт көрінеді. Алғашқы жуу уақыты 24 сағатқа кідіреді – индикатор  жанып-өшіп тұрады. Тұтқашаны бұрау арқылы керек уақытты таңдайды (уақыт көрсеткішінің аралығы бір сағат). Берілген функцияны тоқтату үшін (кір жууға дейін), тұтқашаны бұрау арқылы индикаторды  таңдап (жанып-өшіп тұрады), оны басып, жуу бағдарламасын таңдау керек.

#### 1.8 БАҒДАРЛАМАНЫ ТАҢДАУ ЖӘНЕ КІР ЖУУДЫ БАСТАУ

**1.8.1** Машина жұмыс істеп тұрған кезде, дисплейде әлсін-әлсін бес секунд сайын көрініп тұрады: жуу бағдарламасының аты (оның параметрлерімен), кір жуғыш машинаның жұмыс барысындағы кір жуу операциясы () кейінге қалдырылған старт, алдын-ала жуу, сулау, жуу, шаю, сумен тоқтату, сығу).

#### 1.9 МАШИНАНЫҢ ЖҰМЫСЫНЫҢ УЗІЛІСІ


**1.9.1** Бағдарламаны жоюсыз машина жұмысын тоқтату қажет болған жағдайда,  басылып тұрған кнопканы 2 с бойы ұстап тұру қажет – дыбыс сигналы беріледі,  кнопкасының индикаторы жыпылықтайды, жуу тоқтатылады.

Жууды жалғастыру үшін  кнопкасын басу керек. Машина бағдарламаны орындауды жуудың тоқтатылған операциясының басынан жалғастырады, уақыт жуу аяқталғанша артуы мүмкін.

«ЖҮН», «ҚОЛМЕН ЖУУ», «НӨЗІК МАТАЛАР», «КОМБИ-ЖУУ» бағдарламаларында машина жұмысын тоқтату мүмкін емес.


**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Машина бағында су болған жағдайда немесе су 60 °C температурада есік ашылмайды.


#### 1.10 БАҒДАРЛАМАНЫ БОЛДЫРМАУ (ТОҚТАТУ)

**1.10.1** Іске асып жатқан бағдарламаны тоқтату үшін тұтқашаны  батырмасына қойыңыз. Кіржуғыш машина жұмысын тоқтатады. Қажет болғанда керекті бағдарламаны таңдаңыз.

**ЕСКЕРТУ!** Егер кіржуғыш машинаның есігінде су баршылықты болса есігін ашпаңыз.

#### 1.11 КІР ЖУҒЫШ МАШИНАНЫ ҚОСУ








**1.11.1** Соңғы операциясы орындалып болғаннан кейін, 2 минуттан соң кіржуғыш машина есігінің бұғаты өшеді, 3 рет берілетін дыбыстық дабыл, тағы да аралары 1 минуттан 5 рет беріледі (естімді). Дисплейде «бағдарлама тәмамдалды» «END» деген жазу шығып,  (БАСТАУ/ҮЗІЛІС түймешігі) батырмасындағы көрсеткіш сөнеді.

**1.11.2** Кір жуу аяқталған соң, кіржуғыш машинаны өшіруге тиіс. Тұтқашаны  таңбасына қойып, баудың ашасын электр тоқ көзінен ажыратып және су құбыр кранның жабыңыз.

## 2 ЖУЫП ШАЮДЫҢ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ

**2.1** Машинада жуудың негізгі бағдарламалары қарастырылған (МАҚТА, СИНТЕТИКА, ДЕЛИКАТТЫ МАТАЛАР, ЖҮН) және арнайы (ЭКСПРЕСС-ЖУУ, ҚОЛМЕН ЖУУ, КОМБИ-ЖУУ, СПОРТ АЯҚ КИІМІ, СПОРТ КИІМІ, ДАҚТАРДЫ ЖОЮ, ИНТЕНСИВТІ, ШАЮ, ТӨГУ, СЫҒУ, ДЕЛИКАТТЫ СЫҒУ) кесте 1.

Кесте 1 – Жуып-шаюдың бағдарламалары

Бағдарламалар атауы	Жуудың температура-турасымен, °C	Тартпаның бөлімдерін қолдану мүмкіндігі	Қосымша функцияларды қолдану мүмкіндігі	Ең жоғарғы жүктеме, кг	Мата бұйымдарының түрлері	Бұйымның кірленген деңгейі	
МАҚТА <sup>1)</sup>	90	1	2	    	5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Ақ, төзімді боялған мақта-мата, зығыр. Бұйымның, қайнатудың талап ететіндер	Жорғары, орташа
						Төзімді боялған мақта-мата, зығыр	Жорғары, орташа
						Түрлі-түсті мақта-мата, зығыр	Орташа, төмен
	30					Төзімсіз боялған жұқа мақта-мата, зығыр	
	20						

Бағдарламалар атауы	Жуудың температурасымен, °C	Тартпаның бөлімдерін қолдану мүмкіндігі			Қосымша функцияларды қолдану мүмкіндігі	Ең жоғарғы жүктеме, кг	Мата бұйымдарының түрлері	Бұйымның кірленген деңгейі
СИНТЕТИКА	60	-	2	☼	🌀 🧺 🧺 🧺	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Тезімді боялған синтетика, араласқан	Жоғары, орташа
	40						Түрлі-түсті жұқа синтетика	
	30						Тезімсіз боялған жұқа синтетика, араласқан	Төмен
	20							
ДЕЛИКАТТЫ МАТАЛАР	40	-	2	☼	🌀 🧺 🧺	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Жұқа жібек, синтетика, араласқан	Орташа, төмен
	30							Төмен
	20							
ЖҮН	40	-	2	☼	🌀	1,0	Жүн (кашемир, мохер)	Орташа, төмен
	30							
	20							
ҚОЛМЕН ЖУУ	30	-	2	☼	🌀 🧺 🧺	1,0	Бұйымның, кір жуудың қолдық талап ететіндер	Төмен
	20							
ЭКСПРЕСС-ЖУУ	30	-	2	-	🌀 🧺	2,0 <sup>2)</sup> 2,5 <sup>3)</sup>	Барлық маталардың түрлері (жүн басқа)	Төмен
	20							
КОМБИ-ЖУУ	40	-	2	☼	🌀 🧺 🧺	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Жұқа жібек, синтетика, жұқа мақта-мата, синтетика араласқан (мата түрлерімен сортау кір жуу мүмкін). Бұйымның бірінші қолданудың алдында	Орташа
	30							
	20							
ИНТЕНСИВТІ	60	-	2	☼	🌀 🧺	5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Түрлі-түсті мақта-мата, зығыр	Жоғары
	40							Орташа
	30							
	20							
ДАҚТАРДЫ ЖОЮ	40	1	2	☼	🌀 🧺 🧺	5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Түрлі-түсті мақта-мата, синтетика	Орташа
	30							Төмен
	20							
СПОРТ КИІМІ	30	-	2	☼	🌀 🧺 🧺	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Мақта-мата, синтетика, араласқан	Орташа
	20							
СПОРТ АЯҚ КИІМІ	30	-	2	☼	🌀 🧺 🧺	2 пары	Мақта-мата араласқан	Төмен
	20							
ШАЮ	-	-	-	☼	🌀 🧺 🧺 🧺	5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Барлық маталардың түрлері	-
ТӨГУ	-	-	-	-	🌀		-	-
СЫГУ	-	-	-	-	🌀	5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Барлық маталардың түрлері	-
ДЕЛИКАТТЫ СЫГУ	-	-	-	-	🌀		Жұқа маталардан бұйымның (жібек, синтетика, араласқан)	-

<sup>1)</sup> 60 °C кезіндегі «МАҚТА» және 40 °C кезіндегі «МАҚТА» бағдарламалары СТБ EN 60456-2013 сәйкес машинаның пайдалану сипаттамаларын анықтауға арналған мақта матадан жасалған бұйымдарды жуудың стандартты бағдарламалары болып табылады. Аталған бағдарламалар орташа дәрежеде кірлеген мақта мата киімдерін жууға арналған және электр қуатын тұтыну мен су шығыны тұрғысынан алғанда аса тиімді бағдарламалар болып табылады. Жуу кезіндегі судың нақты температурасы аталған бағдарламалар үшін мәлімделгеннен ерекшеленуі де мүмкін.

<sup>2)</sup> СМА 50У82-XXX, СМА 50У102-XXX, СМА 50У122-XX модельдеріне арналған.

<sup>3)</sup> СМА 60С82-XXX, СМА 60С102-XXX, СМА 60С122-XX, СМА 60С142-XX модельдеріне арналған.

### 3 ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ ЖӘНЕ ҚҰРАМДАУ

3.1 Техникалық мінездемелердің атаулары және жинақтайтын бұйымдары 2 және 3 суреттерінде көрсетілген.

3.2 Бұйым кестесі орыс тіліндегі техникалық мінездемесінде көрсетілген. Бұйым табличкасын мінездемелердің мағыналармен салыстыру қажет (сурет 4).

#### Кесте 2 – Техникалық сиппатама

№	АТАУЫ		Моделі
1.1	Габаритті өлшемдері, мм	биіктігі <sup>1</sup>	Параметрлер, кепілдемелік карта-да көрсетілген атыларға лайықтылар
		ені	
		корпус бойынша тереңдігі	
		тереңдігі	
1.2	Таза салмағы, кг, артық емес		
1.3	Қажет ететін атаулы қуат, Вт		
1.4	Атаулы жүктеуі, кг		
1.5	Энергетикалық тиімділік класы <sup>2</sup>		
1.6	Электр энергиясын жылдық жұмсауы <sup>3</sup> , кВт•сағ, артық емес		
1.7	Мақтадан жасалған іш киімдерді жуудың стандартты бағдарламасы үшін электр энергиясын жұмсаудың орташа мәні <sup>3</sup> , кВт•сағ, артық емес	60 °С (толық тиеу)	
		60 °С (1/2 тиеу)	
		40 °С (1/2 тиеу)	
1.8	Жұмсалатын қуаттың орташа мәні <sup>3</sup> , Вт, артық емес	сөндірілген күйде	
		қосулы күйде	
1.9	Судың жылдық шығыны <sup>3</sup> , л, артық емес		
1.10	Сығу тиімділігінің класы <sup>2</sup>		
1.11	Сығу кезінде барабан айналуының максималды жиілігі <sup>3</sup> , айн/мин		
1.12	Қалған ылғал мөлшерінің орташа мәні <sup>3</sup> , %, артық емес		
1.13	Мақтадан жасалған іш киімдерді жуудың стандартты бағдарламасын орындаудың орташа уақыты <sup>3</sup> , мин	60 °С (толық тиеу)	
		60 °С (1/2 тиеу)	
		40 °С (1/2 тиеу)	
1.14	Дыбыс қуатының түзетілген деңгейі, дБА, артық емес	жуу кезінде	
		сығу кезінде	
1.15	Алтын мөлшері, г		
1.16	Күміс мөлшері, г		

<sup>1</sup> Реттелетін тіректің орнатылған биіктігіне байланысты рұқсат шегінде өзгереді.  
<sup>2</sup> Сығудың энергетикалық тиімділігінің класы мен тиімділігі ТР 1061/2010/EU сәйкес анықталған.  
<sup>3</sup> Пайдалану сипаттамалары СТБ EN 60456-2013 сәйкес анықталған.  
 Ескерту – Техникалық сипаттамаларды анықтау белгілі бір әдістермен арнайы жабдықталған зертханаларда іске асады.

#### Кесте 3 – Жинақтайтындар

№	АТАУЫ	Мөлшер
2.1	Құю шлангі (сүзгі мен тығырықпен жинақта) немесе қорғаныс жүйесімен (үлгісіне тәуелді)	Параметрлер, кепілдемелік картада көрсетілген атыларға лайықтылар
2.2	Кронштейн	
2.3	Тығын	
2.4	Қалпақша (МАХ белгісімен)	




ATLANT	Энергетикалық нәтижелілік сыныбы
Үлгінің белгіленуі және бұйымның орындалуы Нормативті құжат Бұйымның климаттық классы Сәйкестік белгілері	Номинал күштеулердің диапазоны:
	Номинал тұтынылушы қуаттылық: Жүктің максимум салмағы: Құйылатын судың қысымы: Өндіруші: Беларусь Республикасы "АТЛАНТ" ЖАҚ, Победителей даң., 61, Минск қ.


Сурет 4 – Кесте


## 1 MAŞININ İŞİNİN TƏSVİRİ

### 1.1 İDARƏETMƏ ORQANLARI

1.1.1 Maşını idarəetmə orqanları şəkil 1-də göstərilib. Proqramı seçmə dəstəyi (bundan sonra – dəstək) və idarəetmə düymələrinin adları şəkil 2 və 3-də göstərilib.

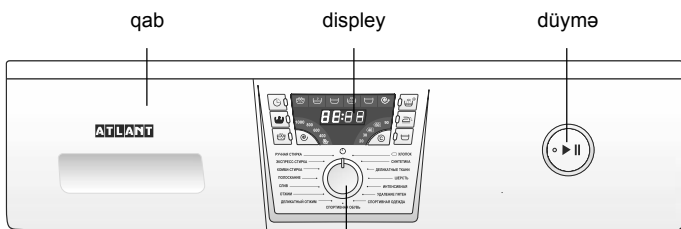
**Yuma proqramını seçmə dəstəyi** (bundan sonra dəstək) maşının yandırılmasında söndürülməsinə və yuma proqramının seçilməsinə xidmət edir. Dəstəyin ətrafında şəkil 2-yə uyğun olaraq proqramların adları və  simvolu göstərilib. Dəstəyin ətrafında proqramların adları və  simvolu göstərilib. Dəstək hər iki istiqamətdə çevrilir (saat əqrəbi və onun əksi istiqamətində) və seçilmiş proqramın müvafiq bölgüsü üzərinə qoyulur. Dəstəyin  simvolu üzərinə qoyulması zaman maşın sönmür və seçilmiş proqram ləğv olunur.

**Sıxma zamanı barabanın fırlanma tezliyinin seçilməsi düyməsi** (bundan sonra sıxma sürəti)  yuma proqramı ilə nəzərdə tutulmuş maksimum qiymətdən aşağı sıxma sürətini seçməyə imkan verir. Sıxmanın sürətinin seçilmiş qiyməti displeydə müvafiq indikatorla işıqlandırılır.

**Temperatur seçimi düyməsi**  – yuma proqramında verilmiş temperaturdan fərqli yuma temperaturunu seçməyə imkan verir. Temperaturun seçilmiş qiyməti müvafiq indikatorla işıqlandırılır.

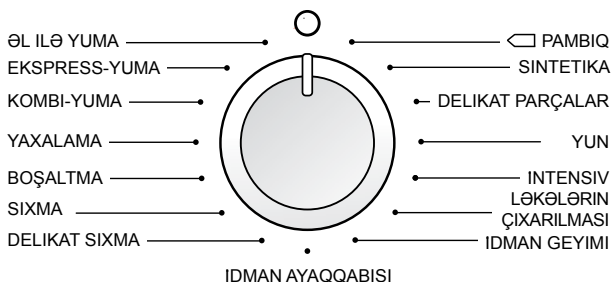
### Əlavə funksiyaların düymələri (bax 1.3)

Düymənin basılması yuma proqramına əlavə olaraq əlavə funksiya seçməyə imkan verir – seçilmiş funksiyanın indikatoru yanır. Düyməni təkrar basdıqda işıq indikatoru sönmür, funksiya bağlanır.

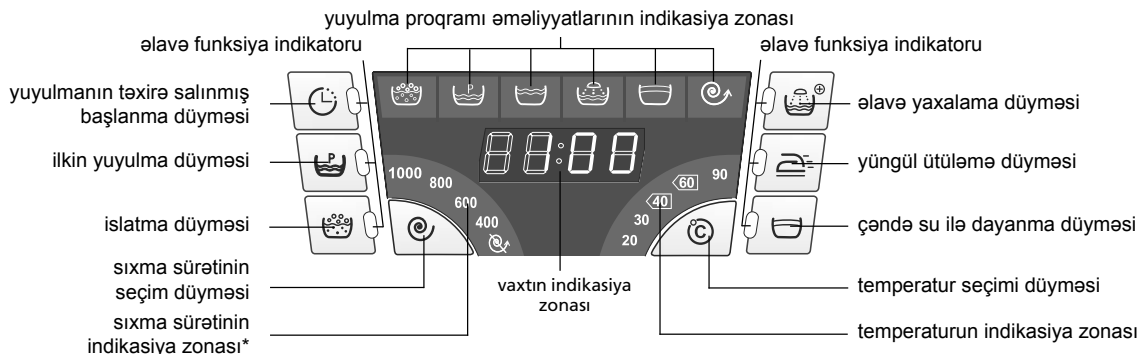


yuyulma proqramının seçilməsi dəstəyi

Şəkil 1 – idarə etmə paneli



Şəkil 2 – Yuyulma proqramının seçilməsi dəstəyi



\* Sıxılma sürətinin qiymətləri maşının modelindən asılıdır.

Şəkil 3 – Displey və idarəetmə düymələri

► **İl düyməsi** (indikatorla) maşının seçilmiş proqram üzrə işə başlaması (start) üçün nəzərdə tutulub və həmçinin yuma proqramı ləğv olunmadan maşının işinə fasilə vermək üçün istifadə edilir.







### 1.2 DİSPLEY

1.2.1 Displey şəkil 3-ə uyğun olaraq:

- sıxma sürətinin indikatoru zonasına;
- yuma proqramı əməliyyatlarının indikatoru zonasına;
- temperaturun indikatoru zonasına;
- zaman indikatoru zonasına malikdir.

Maşın söndürüldükdə displeyin alt işıqlandırıcısı yanır. Yuma prosesində displeyin alt işıqlandırıcısı az parlaq olur.


1.2.2 Yuma proqramı əməliyyatlarının indikatoru zonasında aşağıdakı indikatorlar yanır:


-  – islatma,
-  – ilkin yuma,
-  – əsas yuma,
-  – yaxalama,
-  – çəndə su ilə dayandırma,
-  – sıxma və boşaltma.

### 1.3 MAŞININ ƏLAVƏ FUNKSİYALARI


1.3.1 Əlavə funksiyaların qoşulma mümkünlüyü yuma proqramından asılıdır. Proqrama uyğun olmayan əlavə funksiyalar görünmür (bax cədvəl 1).


Lazımı funksiya müvafiq düyməyə basmaqla seçilir.


1.3.2 **Təxirə salınmış start**  yuma prosesinin başlanmasını 1 saatdan 24 saata qədər müəyyən vaxtadək təxirə salmağa imkan verir.

1.3.3 **İlkin yuma**  pambıq parçadan hazırlanmış çox çirkələnmiş məmulatlar üçün nəzərdə tutulub.


Bu funksiyanın seçilməsi zaman məmulatlar əlavə olaraq yuyucu vasitə ilə 30 °C temperaturda yuyulur ki, bu da əsas yuma zamanı çirkin keyfiyyətli təmizlənməsini təmin edir.


1.3.4 **İslatma**  çox çirkələnmiş pambıq parçadan hazırlanmış məmulatlar üçün nəzərdə tutulub. Məmulatlar 2 saat yuyucu vasitə ilə suda saxlanılır (vaxtaşırı çevrilir), daha sonra seçilmiş proqram üzrə yuyulur. Funksiyalar seçilən zaman eyni vaxtda ilkin yuma funksiyası da işə düşür – iki müvafiq indikator yanır. İslatma ilkin yuma başa çatdıqdan sonra yerinə yetirilir ki, bu zaman islatma indikatoru yanıb-sönməyə başlayır.


İslatma müddətini azaltmaq üçün  düyməsini təkrar basmaq lazımdır – funksiya sönmək və maşın seçilmiş proqram üzrə işləməyə başlayacaq.

1.3.5 **Əlavə yaxalama**  uşaq paltarları, yuyucu vasitələrə allergiyası olan insanların əşyaları və ya yuyucu vasitənin kifayət qədər yaxalanmadığı çox yumşaq suda yumaq üçün nəzərdə tutulub.

Bu funksiyanın seçilməsi zaman yuma proqramına daha bir yaxalama əlavə edilir.

1.3.6 **Yüngül ütüləmə**  yuma və sıxma prosesində parçaların ezilməsinin azaldılması, sonradan ütüləmənin asanlaşdırılması üçün nəzərdə tutulub. Funksiyadan istifadə qoruyucu yuma rejimini və yumadan sonra minimal miqdarda qatla ehtiyatla sıxmanı təmin edir.

**1.3.7 Çəndə su ilə dayandırılma**  – parçaların ezilməsini azaltmaq üçün nazik parçalardan hazırlanmış məmulatların yuyulması üçün istifadə olunur.

Funksiyanın seçilməsi zaman boşaltma və yekun sıxma silsiləsi istisna olunur. Yuma prosesi başa çatdıqdan sonra suyu boşaltmaq zəruridir: dəstək  simvolu üzərinə qoyulmalı, "BOŞALTMA" proqramı seçilməli və işə salınmalıdır.

#### 1.4 MAŞININ YANDIRILMASI VƏ PROQRAMIN SEÇİLMƏSİ

**1.4.1** Maşını yandırmaq üçün dəstək şəkil 2-yə uyğun olaraq lazımı yuma proqramı bölgüsü üzərinə qoyulmalıdır. Displaydə yuma proqramı əməliyyatlarının indikatoru və onun əsas parametrləri yanır.

Cədvəl 1-ə uyğun olaraq proqramın seçilməsi zamanı istehsalçının təyin etdiyi əsas yuma parametrləri avtomatik olaraq verilir (sıxmanın sürəti, yuyulma temperaturu, onun müddəti və s.).


**1.4.2** Displaydə əks olunmuş yuma müddəti laborator şəraitdə təyin edilir. O, maşının iş prosesində su kəməri şəbəkəsində temperaturdan və təzyiqdən, yüklənən paltarların kütləsindən, məmulatların parçalarının növündən, elektrik şəbəkəsində gərginliyin həcminin dəyişməsindən və sairədən asılı olaraq dəyişə bilər (arta və ya azala bilər).

**DİQQƏT! Displaydə yumanın başa çatmasına qədər olan vaxt göstəricisi yumanın faktiki başa çatdığı vaxtla üst-üstə düşməyə bilər.**



**1.4.3** Proqram yalnız yuma prosesi başlamazdan əvvəl seçilir. Maşın işləyən zaman (maşın söndürülmədən) dəstəyin yeni proqram bölgüsü üzərinə qoyulması daha əvvəl seçilmiş proqramı dəyişməyə imkan vermir.

**1.4.4** Proqram seçildikdən sonra 1.5-1.7-yə uyğun olaraq yuma parametrlərini dəyişmək və ya əlavə funksiyaları seçmək mümkündür.

#### 1.5 TEMPERATURUN SEÇİLMƏSİ

**1.5.1** Şəkil 3-ə uyğun olaraq  düyməsini basmaqla yuma proqramında nəzərdə tutulan temperaturu dəyişmək olar. Düymələri növbə ilə basdıqda temperaturun rəqəm göstəricilərinin indikatorları işıqlanır. Yuma temperaturunun seçilmiş qiymətləri – 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C-dir.

#### 1.6 SIXMA SÜRƏTİNİN SEÇİLMƏSİ

**1.6.1** Şəkil 3-ə uyğun olaraq  düyməsini basmaqla yuma proqramında nəzərdə tutulan sıxma sürətini azaltmaq olar. Düymələri növbə ilə basdıqda sıxmanın rəqəm göstəricilərinin indikatorları ardıcıl olaraq maksimumdan (maşının modelindən asılı olaraq) minimuma  qədər (sıxma söndürülmüşdür) işıqlanır.

**DİQQƏT! Əsas yuma əməliyyatları arasında sıxmaların sürəti tənzimlənmiş və seçilmiş proqramdan asılıdır.**

**DİQQƏT! Barabanda paltarlar qeyri-bərabər paylandıqda sıxmanın sürəti avtomatik olaraq azalır və ya sıxma icra edilmir.**



#### 1.7 ƏLAVƏ FUNKSİYANIN SEÇİLMƏSİ


**1.7.1** Əlavə funksiyaları seçmək üçün ona uyğun olan düyməni basmaq lazımdır – şəkil 3-ə uyğun olaraq indikator yanır. Düyməni təkrar basdıqda işıq indikatoru sönmür, funksiya ləğv olunur.

Əlavə funksiyaların seçilməsi yalnız yuma prosesinin başlanmasından əvvəl mümkündür. Maşın işləyən zaman düymələr basıldıqda üçqat səsli siqnal eşidilir – əlavə funksiya işə düşür.


**DİQQƏT! Əgər seçilmiş funksiya seçilmiş proqramla uyğun deyilsə, indikator yanmır və funksiya işə düşür (üç səsli siqnal eşidilir).**

#### 1.7.2 Təxirə salınmış start vaxtının təyin edilməsi



 düyməsini basmaq – indikator yanacaq, zaman indikasiyası zonasında yuma prosesinin başlanmasının maksimum gecikmə vaxtı 24 saat («24:H») görünəcək.  düyməsinə basaraq, lazım olan vaxtı təyin etmək lazımdır (göstəricinin dəyişmə intervalı 1 saatdır).


Funksiyanı söndürmək üçün yuma proqramını seçmə dəstəyini  simvolu üzərinə qoymalı və yenidən yuma proqramını seçmək lazımdır.

#### 1.8 PROQRAMIN İŞƏ SALINMASI VƏ YUMANIN BAŞLANMASI

**1.8.1** Proqramın işə düşməsi və maşının işə başlaması üçün düyməni basmaq lazımdır – düymənin indikatoru yanır, səsli siqnal eşidilir, qapının blokirovka qurğusu işə düşür və yuma prosesi başlayır. Displaydə yumanın başa çatmasına qədər olan vaxtın hesablanması başlayır. Əgər "Təxirə salınmış start" əlavə funksiyası  seçilibsə, displaydə yumanın başlanmasına qədər olan vaxtın hesablanması başlayacaq.

#### 1.9 MAŞININ İŞİNDƏ FASİLƏ


**1.9.1** Lazım gəldikdə, verilmiş proqramı ləğv etmədən yuyucu maşının işini dayandırmaq üçün  düyməsini 2 san ərzində basıb saxlamaq lazımdır – bu zaman səs siqnalı eşidiləcək,  düyməsinin indikatoru yanıb-sönəcək və yuma dayanacaq.

Yumanı davam etdirmək üçün  düyməsini basmaq lazımdır. Yuyucu maşın proqramın icrasını dayandırılmış yuma əməliyyatının başlanğıcından etibarən davam etdirəcək. Yuma müddəti arta bilər.

"ZƏRİF PARÇALAR", "YUN", "ƏL İLƏ YUMA", "KOMBI-YUMA" proqramlarında yuyucu maşının işini dayandırmaq mümkün deyil.


**DİQQƏT! Yuyucu maşının çəmində su olduqda və ya suyun temperaturu 60 °C-dən yüksək olduqda qapı açılmaz.**

#### 1.10 PROQRAMIN LƏĞV EDİLMƏSİ


**1.10.1** Daha əvvəl seçilmiş proqramı ləğv etmək üçün yuma proqramını seçmə dəstəyini  simvolunun üzərinə qoymaq lazımdır: maşın sönmür və yerinə yetirilən proqram ləğv olunur. Lazım gəldikdə başqa yuma proqramı seçmək lazımdır.

**DİQQƏT! Əgər barabanda suyun səviyyəsi vizual olaraq qapının şüşəsindən müəyyən edilirsə, maşının qapısını açmayın.**

#### 1.11 MAŞININ SÖNDÜRÜLMƏSİ

**1.11.1** Sonuncu yuma əməliyyatı başa çatdıqdan sonra təxminən 2 dəqiqədən sonra qapının blokirovka qurğusu sönmür – displaydə "END" yazısı yanır. Üçqat səsli siqnal eşidilir, yuma əməliyyatlarının indikatorları və  düyməsinin indikatoru sönmür.









Əgər maşın elektrik şəbəkəsindən ayrılmayıbsa, bu zaman üçqat səsli siqnal bir dəqiqəlik intervalla daha beş dəfə eşidiləcək.

**1.11.2** Yuma başa çatdıqdan sonra proqramı seçmə dəstəyini  simvolu üzərinə qoymaq lazımdır – maşın sönmür. Çəngəli rozetkadan çıxarmaq və su kranını bağlamaq lazımdır.

## 2 YUMA PROQRAMI

**2.1** Maşında cədvəl 1-ə uyğun olaraq əsas (PAMBIQ, SINTETIKA, ZƏRİF PARÇALAR, YUN) və xüsusi (ƏL İLƏ YUMA, EKSPRESS-YUMA, KOMBI-YUMA, İNTENSİV, LƏKƏLƏRİN ÇIXARDILMASI, İDMAN GEYİMİ, İDMAN AYAQQABISI, ZƏRİF SIXMA, YAXALAMA, BOŞALTMA, SIXMA) yuma proqramları nəzərdə tutulub.

Cədvəl 1

Proqramın adı	Yuma temperaturu, °C	Novun şöbələrindən istifadə mümkünlüyü	Əlavə funksiyalardan istifadə mümkünlüyü	Maksimal yüklənmə, kq	Parçanın, məmulatın növü	Məmulatın çirklənməsi	
PAMBIQ <sup>1)</sup>	90	1	2	     	Ağ, davamlı rənglə boyanmış pambıq, kətan. Qaynatma tələb edən məmulatlar	Güclü, orta	
							Davamlı rənglə boyanmış pambıq, kətan
						Rəngli pambıq, kətan	Orta, yüngül
	30					Davamsız boyalı nazik pambıq, kətan	
	20						

Programın adı	Yuma temperaturu, °C	Novun şöbələrindən istifadə mümkünlüyü			Əlavə funksiyalardan istifadə mümkünlüyü	Maksimal yüklənmə, kq	Parçanın, məmulatın növü	Məmulatın çirkənməsi
SİNTETIKA	60	-	2	☼	☺ ☹ ☺ ☹	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Davamlı rənglə boyanmış sintetik, qarışıq	Güclü, orta
	40						Rəngli nazik sintetik	
	30						Davamsız boyalı nazik sintetik	Yüngül
	20							
ZƏRİF PARÇALAR	40	-	2	☼	☺ ☹ ☺	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Nazik parçadan hazırlanmış məmulatlar (ipək, sintetika, qarışıq)	Orta, yüngül
	30							Yüngül
	20							
YUN	40	-	2	☼	☺	1,0	Maşınla yumaya yararlı olan yun, yarım yun məmulatlar (kişmir, moxer və s.)	Orta, yüngül
	30							
	20							
ƏL İLƏ YUMA	30	-	2	☼	☺ ☹ ☺	1,0	Əl ilə yuma tələb edən məmulatlar	Yüngül
	20							
EKSPRESS-YUMA	30	-	2	-	☺ ☹	2,0 <sup>2)</sup> 2,5 <sup>3)</sup>	Təmizlənmə tələb edən bütün növ parçalar (yundan başqa)	Yüngül
	20							
KOMBI-YUMA	40	-	2	☼	☺ ☹ ☺	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Nazik pambıq, sintetik, qarışıq (parçanın növünə görə çeşidləmədən yuma mümkündür). Məmulatlar ilk istifadədən öncə	Orta
	30							
	20							
İNTENSİV	60	-	2	☼	☺ ☹	5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Pambıq, kətan	Güclü
	40							Orta
	30							
	20							
LƏKƏLƏRİN ÇIXARDILMASI	40	1	2	☼	☺ ☹ ☺	5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Pambıq, sintetik	Orta
	30							Yüngül
	20							
İDMAN GEYİMİ	30	-	2	☼	☺ ☹ ☺	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Pambıq, sintetik, qarışıq	Orta
	20							
İDMAN AYAQQABISI	30	-	2	☼	☺ ☹ ☺	2 cüt	Pambıq, qarışıq	Yüngül
	20							
YAXALAMA	-	-	-	☼	☺ ☹ ☺ ☹	5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Bütün növ parçalar	-
BOŞALTMA	-	-	-	-	☺		-	-
SIXMA	-	-	-	-	☺	5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Bütün növ parçalar	-
ZƏRİF SIXMA	-	-	-	-	☺		Nazik parçalardan (ipək, sintetika, qarışıq) hazırlanmış məmulatlar	-

<sup>1)</sup> 60 °C altındakı «PAMBIQ» və 40 °C altındakı «PAMBIQ» proqramları, pambıq parçaların yuyulmasında maşının istismar xüsusiyyətlərini STB EN 60456-2013 əsasən təyin edilməsi üçün standart proqramlar sayılır. Bu proqramlar orta dərəcədə kirlənmiş pambıq parçaların yuyulması üçün nəzərdə tutulmuşdur və elektrik enerjisi ilə su sərfi nöqtəyi-nəzərindən ən effektiv proqramlar sayılır. Yuyum zamanı suyun gerçək hərəti həmin proqramlar üçün ərz edilən qiymətlərdən fərqli ola bilər.

<sup>2)</sup> CMA 50Y82-XXX, CMA 50Y102-XXX, CMA 50Y122-XX modelləri üçün.

<sup>3)</sup> CMA 60C82-XXX, CMA 60C102-XXX, CMA 60C122-XX, CMA 60C142-XX modelləri üçün.

### 3 TEXNİKİ XARAKTERİSTİKALAR VƏ KOMPLEKTASIYA

3.1 Texniki xarakteristikaların və komplektləşdirici məmulatların adları müvafiq olaraq cədvəl 2 və 3-də göstərilib.

3.2 Məmulatın cədvəlində rus dilində texniki xarakteristikalar göstərilib. Xarakteristikaların şəkil 4-də göstərilən adlarını məmulatın cədvəlindəki xarakteristikaların qiymətləri ilə tutuşdurmaq lazımdır.

Cədvəl 2 – Texniki xarakteristikalar

No	AD	Model	
1.1	Qabarit ölçüləri, mm	yüksəkliyi <sup>1</sup>	
		eni	
		gövdə üzrə dərinliyi	
		dərinliyi	
1.2	Netto kütləsi, kq, bundan çox deyil	Adlara uyğun olan parametrlər zəmanət kartında göstərilir	
1.3	Nominal istifadə gücü, Wt		
1.4	Nominal yükləmə, kq		
1.5	Enerji effektivliyi sinifi <sup>2</sup>		
1.6	İllik enerji məsrəfi <sup>3</sup> , kWt•saat, bundan çox deyil		
1.7	Pambıq çəməşirin standart yuyum proqramı ilə yuyulması üçün orta elektrik enerji məsrəfi qiyməti <sup>3</sup> , kWt•saat, bundan çox deyil		60 °C (tam yüklə)
			60 °C (1/2 yüklə)
			40 °C (1/2 yüklə)
1.8	İstifadə etdiyi gücün orta qiyməti <sup>3</sup> , Wt, bundan çox deyil		söndürülmüş halda
			çalışdığı zaman
1.9	İllik su məsrəfi <sup>3</sup> , L, bundan çox deyil		
1.10	Sıxma effektivliyinin sinifi <sup>2</sup>		
1.11	Sıxma zamanı silindrin maksimal dövrlər sayı <sup>3</sup> , dövr/dəq		
1.12	Qalan nəmişliyin orta qiyməti <sup>3</sup> , %, bundan çox deyil		
1.13	Pambıq çəməşirin standart yuyum proqramı ilə yuyulmasının orta müddəti <sup>3</sup> , dəq		60 °C (tam yüklə)
			60 °C (1/2 yüklə)
		40 °C (1/2 yüklə)	
1.14	Korrektə edilmiş səs gücü səviyyəsi, dBA, bundan çox deyil	yuyum zamanı	
		sıxma zamanı	
1.15	Tərkibindəki qızıl, q		
1.16	Tərkibindəki gümüş, q		

<sup>1</sup> Tənzim edilən dayaqların qoyulduğu yüksəklikdən asılı olaraq müəyyən həddlərdə dəyişə bilər.  
<sup>2</sup> Enerji effektivliyi və sıxma effektivliyinin sinifləri TP 1061/2010/EU-ya uyğun olaraq təyin edilmişdir.  
<sup>3</sup> İstifadə xüsusiyyətləri STB EN 60456-2013-ə uyğun olaraq təyin edilmişdir.  
 Qeyd – Texniki xüsusiyyətlər xüsusi avadanlıqla təchiz edilmiş laboratoriyalarda, müəyyən üsullarla təyin edilir.

Cədvəl 3 – Komplektləşdiricilər

No	AD	Miqdar, ədəd
2.1	Maye şlanqı (filtr və şayba ilə komplektdə) və ya qoruyucu sistemlə (modeldən asılı olaraq)	Adlara müvafiq parametrlər zəmanət kartında göstərilir
2.2	Kronşteyn	
2.3	Səs boğucu	
2.4	Qapaq (MAX işarəsi ilə)	

ATLANT	Enerji effektivliyinin dərəcəsi Nominal gərginlik diapazonu:
Modelin işarəsi və cihazın istehsal növü	Sərf olunan nominal güc: Yol verilən yükləmə:
Normativ sənəd	Su təchizatı şəbəkəsində gərginlik:
Cihazın iqlim sinifi	Belarus Respublikasında istehsal edilib.
Uyğunluq işarələri	"ATLANT" QSC, Pobediteley pr., 61, Minsk ş.

Şəkil 4 – Cədvəl

## 1 DESCRIEREA FUNCȚIONĂRII MAȘINII

### 1.1 ELEMENTE DE COMANDĂ

**1.1.1** Elementele de comandă a mașinii sunt prezentate în figura 1. Butonul de selectare a programului (în continuare numit – Selector) și denumirile butoanelor de comandă sunt prezentate în figurile 2 și 3.

**Butonul de selectare a programului de spălare** (în continuare – Selector) este folosit pentru pornirea / oprirea mașinii și alegerea programului de spălare. În jurul selectorului sunt imprimate denumirile programelor și simbolul , cum este prezentat în figura 2. Selectorul se rotește în ambele direcții (în sensul acelor de ceasornic sau în sensul contrar acelor de ceasornic), și se fixează la diviziunea corespunzătoare a programului selectat. La fixarea selectorului la simbolul mașina se oprește.

**Butonul de selectare a vitezei de rotire a tamburului** (numit în continuare – Viteza de stoarcere) permite să alegeți viteza de centrifugare mai mică de valoarea maximă prevăzută de programul de spălare. Viteza de centrifugare selectată se iluminează printr-un indicator corespunzător pe afișaj.

**Butonul de selectare a temperaturii** permite să alegeți temperatura sub valoarea maximă prevăzută de programul de spălare. Valoarea de temperatură selectată se iluminează printr-un indicator corespunzător pe afișaj.

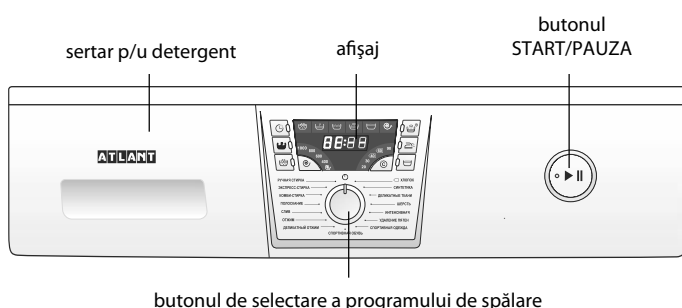


Figura 1 – Panoul de comandă

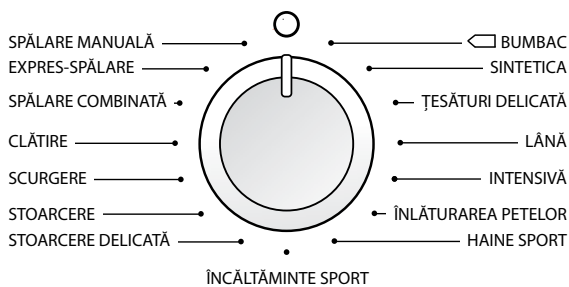


Figura 2 – Butonul de alegere a programului de spălare

### Butoanele de funcții auxiliare (vezi 1.3)

Apăsarea acestor butoane permite selectarea suplimentară a funcțiilor auxiliare la programul de spălare – se aprinde indicatorul funcției selectate. La apăsare repetată indicatorul de lumină se stinge, opțiunea este anulată.

**Butonul START/PAUZA** (cu indicator) este prevăzut pentru pornirea (startul) mașinii după programul selectat, precum și pentru a specifica o pauză în timpul funcționării mașinii, fără anularea programul de spălare.

### 1.2 AFIȘAJ

**1.2.1** Afișajul în conformitate cu figura 3 conține:

- zona de indicație a vitezei de centrifugare;
- zona de indicație a operațiilor programului de spălare;
- zona de indicație a temperaturii;
- zona de indicație a timpului.

La pornirea mașinii se aprinde iluminarea afișajului. În procesul de spălare fișajul luminează cu intensitate redusă.

**1.2.2** În zona de indicație a operațiilor programului de spălare se aprind următorii indicatori:

- înmuiere,
- prespălare,
- spălare principală,
- clătire,
- oprire cu apă în cuvă,
- stoarcere și scurgere.

### 1.3 FUNCȚIILE AUXILIARE ALE MAȘINII DE SPĂLAT

**1.3.1** Posibilitatea de a activa funcțiile auxiliare depinde de programul de spălare. Funcțiile auxiliare incompatibile cu programul nu sunt afișate (vezi tabelul 1).

Selectarea funcției necesare se efectuează prin apăsarea butonului corespunzător.

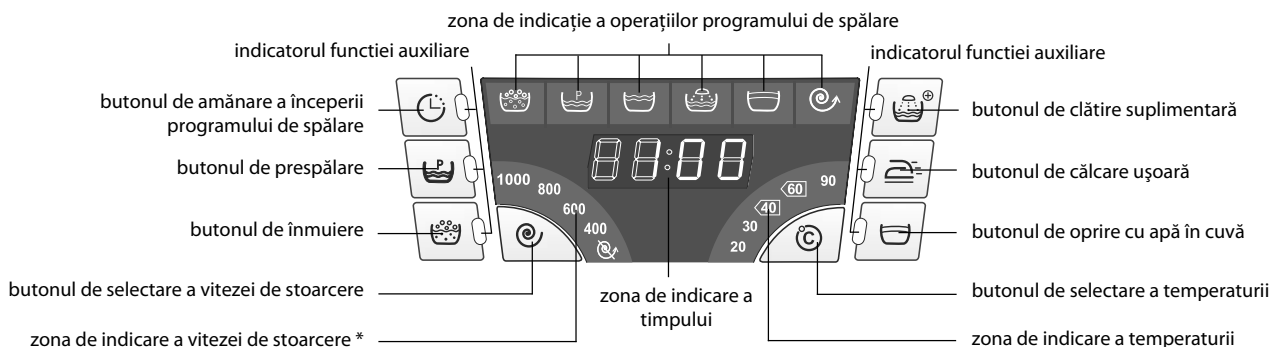
**1.3.2 Startul amânat** permite de a amâna începerea ciclului de spălare pentru un anumit timp de la 1 până la 24 ore.

**1.3.3 Prespălarea** este prevăzută pentru articole din bumbac cu un grad ridicat de murdărire. La alegerea acestei opțiuni, articolele se spală adăugător în apă cu detergent la temperatura de 30 °C, ceea ce asigură îndepărtarea calitativă a murdăriei la spălare principală.

**1.3.4 Înmuierea** este prevăzută pentru articolele din bumbac cu un grad ridicat de murdărire. Articolele sunt ținute în apă cu detergent timp de 2 ore (cu întoarcere periodică), și apoi se spală după programul selectat. Împreună cu selectarea acestei funcții se activează și funcția de prespălare – se aprind doi indicatori respectivi. Înmuierea se efectuează după finisarea spălării preliminară, când indicatorul de înmuiere începe să clipească.

Pentru a reduce timpul de înmuiere trebuie să apăsați repetat butonul – funcția este anulată și mașina începe să funcționeze după programul selectat.

**1.3.5 Clătire suplimentară** este prevăzută pentru hainele copiilor, persoanelor cu alergii la detergenți sau pentru spălare în






\* Valorile vitezei de stoarcere depind de modelul mașinii

Figura 3 – Afișaj și butoanele de comandă



apă foarte moale, în care eliminarea detergentului nu este suficientă. La alegerea acestei opțiuni, la programul de spălare se adaugă încă o clătire.

**1.3.6 Călcare ușoară**  este prevăzută pentru a reduce șifonarea țesăturilor în procesul de spălare și stoarcere, ușurarea călcatului ulterior. Folosirea opțiunii asigură regimul atenuant de spălare și stoarcerea delicată cu un număr minim de cute după spălare.

**1.3.7 Oprirea cu apă în cuvă**  se folosește la spălarea articolelor din țesături fine pentru a reduce șifonarea acestora. La alegerea acestei opțiuni se exclude ciclul de scurgere și stoarcerea finală. După terminarea programului de spălare este necesar să efectuați scurgerea apei: fixați butonul la diviziunea , selectați și porniți programul "SCURGERE".

## 1.4 PORNIREA MAȘINII ȘI SELECTAREA PROGRAMULUI

**1.4.1** Pentru a porni mașina fixați selectorul la diviziunea programului de spălare necesar în conformitate cu figura 2. Pe afișaj se vor aprinde indicatorii operațiilor programului de spălare și parametrii săi de bază.

La alegerea programului în conformitate cu tabelul 1, se efectuează automat setarea parametrilor principali de spălare stabiliți de către producător (viteza de centrifugare, temperatura de spălare, durata acesteia, etc.).


**1.4.2** Durata ciclului de spălare afișată pe ecran este determinată în condiții de laborator. Ea poate să varieze (crește sau scade), în timpul funcționării mașinii, în funcție de temperatură și presiune a apei în rețeaua de alimentare cu apă, masa rufelor încărcate, tipul țesăturii articolelor, variațiile de tensiune în rețeaua electrică, etc.

**ATENȚIE! Se admite necorespunderea indicației timpului rămas până la sfârșitul ciclului de spălare pe afișaj cu momentul de finisare faptică a ciclului de spălare.**



**1.4.3** Selectarea programului se efectuează numai înainte de spălare. Fixarea selectorului la diviziunea unui alt program în timpul funcționării mașinii (fără a opri mașina) nu permite de a modifica programul selectat anterior.

**1.4.4** După selectarea unui program, puteți schimba parametrii de spălare sau să alegeți funcțiile auxiliare, în conformitate cu 1.5-1.7.

## 1.5 SELECTAREA TEMPERATURII

**1.5.1** Prin apăsarea butonului  în conformitate cu figura 3, se poate schimba programul prevăzut de temperatura de spălare. Când apăsați butonul, veți vedea schimbarea indicatorului luminos cu valori numerice ale temperaturii. Valorile temperaturii de spălare, pe care le puteți selecta – 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C.

## 1.6 SELECTAREA VITEZEI DE CENTRIFUGARE

**1.6.1** Prin apăsarea butonului , în conformitate cu figura 3, se poate reduce viteza de centrifugare prevăzută pentru programul de spălare. Când apăsați butonul veți vedea indicatoare luminoase arătând valorile numerice de la viteza maximă de centrifugare (în funcție de modelul mașinii) la cea mai mică  (funcția închisă), urmată de repetiție.

**ATENȚIE! Viteza de centrifugare între operațiile principale de spălare nu se regulează și depinde de programul selectat.**

**ATENȚIE! La distribuirea neuniformă a rufelor în tambur, viteza de centrifugare se reduce în mod automat sau stoarcerea nu se efectuează.**



## 1.7 SELECTAREA FUNCȚIEI AUXILIARE


**1.7.1** Pentru a selecta funcția auxiliară, apăsați butonul corespunzător acestei funcții – se aprinde indicatorul, în conformitate cu Figura 3. La apăsare repetată, indicatorul de lumină se stinge, funcția se anulează.

Selectarea funcțiilor auxiliare se admite numai înainte de spălare. La apăsarea butoanelor în timpul funcționării mașinii se aude un semnal sonor triplu – funcția auxiliară nu se activează.



**ATENȚIE! Dacă opțiunea selectată nu este compatibilă cu programul selectat, indicatorul nu se aprinde și opțiunea nu se activează (se aude un semnal sonor triplu).**

## 1.7.2 Setarea timpului de start amânat



Apăsați pe butonul  – se aprinde indicatorul, în zona de indicație a timpului va fi afișat timpul maxim de amânare a începutului programului de spălare – 24 de ore ("24:H"). Apăsați pe butonul , pentru a seta timpul necesar (intervalul de schimbare a indicației 1 oră).


Pentru a anula efectuarea acestei funcții, fixați butonul de selectare a programului de spălare la simbolul  și selectați un alt program de spălare.

## 1.8 ACTIVAREA PROGRAMULUI ȘI ÎNCEPUTUL SPĂLĂRII

**1.8.1** Pentru a activa programul selectat și a porni mașina, apăsați butonul  – se aprinde indicatorul pe buton, se aude un semnal sonor, este activat dispozitivul de blocare a ușii și mașina începe să spele. Pe afișaj începe numărătoarea inversă care indică timpul rămas până la sfârșitul ciclului de spălare. Dacă este selectată funcția auxiliară "Start amânat" , pe afișaj va începe numărătoarea inversă care indică timpul rămas până la începutul ciclului de spălare.

## 1.9 PAUZA ÎN FUNCȚIONAREA MAȘINII DE SPĂLAT


**1.9.1** În cazul în care este necesar să suspendați funcționarea mașinii fără a anula programul țineți apăsat butonul  timp de 2 secunde – se aude un bip, butonul  va clipi, spălătul se va opri.

Pentru a continua spălarea, apăsați butonul . Aparatul va continua să pună în aplicare programul de la începutul operației de spălare oprit, timpul până la sfârșitul spălării poate să crească.

Pentru programele "ȚESĂTURI DELICATĂ", "LĂNĂ", "SPĂLARE MANUALĂ", "SPĂLARE COMBINATĂ" suspendare spălătului nu este posibilă.


**ATENȚIE! În prezența apei în rezervorul mașinii sau la temperatură a apei de peste 60 °C ușița nu poate fi deschisă.**

## 1.10 ANULAREA PROGRAMULUI


**1.10.1** Pentru a anula un program în timpul executării acestuia, fixați selectorul la simbolul  – mașina se oprește și programul efectuat se anulează. La necesitate alegeți un alt program de spălare.

**ATENȚIE! Nu deschideți ușa mașinii atunci când nivelul de apă în tambur se vede cu ochi liber prin sticla ușii.**

## 1.11 OPRIREA MAȘINII DE SPĂLAT

**1.11.1** După terminarea ultimei operații de spălare în aproximativ 2 minute sistemul va debloca ușa, pe ecran va fi afișată inscripția "END". Se va aude un semnal sonor triplu și se sting indicatorii operațiilor de spălare și a butonului .










Dacă mașina nu este deconectată de la rețeaua electrică, atunci se va aude semnalul sonor triplu de cinci ori la intervale de un minut.

**1.11.2** La sfârșitul spălării mașina urmează a fi deconectată: fixați selectorul la simbolul  – mașina este oprită. Scoateți fișa cablului de alimentare din priză și închideți robinetul de alimentare cu apă.

## 2 PROGRAME DE SPĂLARE

**2.1** Mașina de spălat rufe are programe de spălare de bază (BUMBAC, SINTETICĂ, ȚESĂTURI DELICATĂ, LĂNĂ) și speciale (EXPRES-SPĂLARE, SPĂLARE MANUALĂ, SPĂLARE COMBINATĂ, ÎNCĂLȚĂMINTE SPORT, HAINE SPORT, ÎNLĂTURAREA PETELOR, INTENSIVĂ, STOARCERE DELICATĂ, CLĂTIRE, SCURGERE, STOARCERE), în conformitate cu tabelul 1.

Tabel 1

Denumirea programului	Temperatura de spălare, °C	Posibilitatea de utilizare a secțiunilor sertarului			Posibilitatea de folosire a funcțiilor auxiliare	Încărcarea maximă, kg	Tipul țesăturii, articolului	Gradul de murdărire a articolului
BUMBAC <sup>1)</sup>	90	1	2		     	5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Albă, colorată intens de bumbac, de in. Articole care necesită fierbere	Ridicat, mediu
							Colorată intens de bumbac, de in	Ridicat, mediu
							Colorată de bumbac, de in	Ridicat, mediu
	30						Cu culoarea nestabilă, subțire, de bumbac, de in	Scăzut
	20							

Denumirea programului	Temperatura de spălare, °C	Posibilitatea de utilizare a secțiunilor sertarului			Posibilitatea de folosire a funcțiilor auxiliare	Încărcarea maximă, kg	Tipul țesăturii, articolului	Gradul de murdărire a articolului
SINETICĂ	60	-	2	☼	☺ ☹ ☺ ☹	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Colorată intens, sintetică, mixtă	Ridicat, mediu
	40						Colorată, subțire, sintetică	
	30						Cu culoarea nestabilă, subțire, sintetică	Scăzut
	20							
ȚESĂTURI DELICATĂ	40	-	2	☼	☺ ☹ ☺	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Articole din țesătura subțire (mătase, sintetică, mixte), perdele	Mediu, scăzut
	30							Scăzut
	20							
LÂNĂ	40	-	2	☼	☺	1,0	Articole din lână, stofă jumătate lână, (cașmir, mohair etc.), potrivite pentru spălarea în mașină	Mediu, scăzut
	30							
	20							
SPĂLARE MANUALĂ	30	-	2	☼	☺ ☹ ☺	1,0	Articole care necesită spălare manuală	Scăzut
	20							
EXPRES-SPĂLARE	30	-	2	-	☺ ☹	2,0 <sup>2)</sup> 2,5 <sup>3)</sup>	Toate tipurile de țesătură (în afară de lână) care necesită împropătare.	Scăzut
	20							
SPĂLARE COMBINATĂ	40	-	2	☼	☺ ☹ ☺	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Fine din bumbac, sintetice, combinate (e posibilă spălarea fără sortarea în funcție de tipul de țesătură). Articole înainte de prima utilizare	Mediu
	30							
	20							
INTENSIVĂ	60	-	2	☼	☺ ☹	5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Bumbac, in	Ridicat
	40							Mediu
	30							
	20							
ÎNLĂTURAREA PETELOR	40	1	2	☼	☺ ☹ ☺	5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Bumbac, sintetice	Mediu
	30							Scăzut
	20							
HAINE SPORT	30	-	2	☼	☺ ☹ ☺	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Bumbac, sintetice, mixte	Mediu
	20							
ÎNCĂLȚĂMINTE SPORT	30	-	2	☼	☺ ☹ ☺	2 perechi	Bumbac, mixte	Mediu, scăzut
	20							
CLĂTIRE	-	-	-	☼	☺ ☹ ☺ ☹	5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Toate tipurile de țesături	-
SCURGERE	-	-	-	-	☺		-	-
STOARCERE	-	-	-	-	☺	5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Toate tipurile de țesături	-
STOARCERE DELICATĂ	-	-	-	-	☺		Articole din țesătura subțire (mătase, sintetică, mixte)	-

<sup>1)</sup> Programele «BUMBAC» la t 60 °C și «BUMBAC» la t 40 °C sunt programe de standard de spălare a rufelor din bumbac pentru stabilirea caracteristicilor de exploatare a mașinii în conformitate cu STB EN 60456-2013. Programele susmenționate fi sunt cele mai eficiente programe în ceea ce privește consumul de energie și consumul de apă pentru spălarea rufelor de bumbac de grad de murdărire moderat. Temperatura reală a apei la spălare poate diferi de temperatura declarată pentru aceste programe.

<sup>2)</sup> Pentru modelele CMA 50Y82-XXX, CMA 50Y102-XXX, CMA 50Y122-XX.

<sup>3)</sup> Pentru modelele CMA 60C82-XXX, CMA 60C102-XXX, CMA 60C122-XX, CMA 60C142-XX.

### 3 CARACTERISTICILE TEHNICE ȘI DOTAREA

3.1 Denumirile caracteristicilor tehnice și a pieselor accesorii sunt prezentate în tabelele 2 și 3, respectiv.

3.2 În tabelul caracteristicilor tehnice piesele sunt indicate în limba rusă. Denumirile caracteristicilor prezentate în figura 4, trebuie să fie comparate cu valorile caracteristicilor din tabelul pieselor.

**Tabel 2 – Caracteristici tehnice**

Nr.	DENUMIRE		Model
1.1	Dimensiuni, mm	inaltime <sup>1</sup>	Parametrii care corespund denumirilor sunt prezentate în fișa de garanție
		lățime	
		adâncime, externă	
		adâncime	
1.2	Greutate net, kg, nu mai mult de		
1.3	Putere nominală, W		
1.4	Sarcină nominală, kg		
1.5	Clasa de eficiență <sup>2</sup>		
1.6	Consumul anual de energie <sup>3</sup> , kW • h, nu mai mult de		
1.7	Valoarea medie a consumului de energie pentru programul standard de bumbac spălătorie <sup>3</sup> , kW • h, nu mai mult de	60 °C (încărcare completă)	
		60 °C (1/2 încărcare)	
		40 °C (1/2 încărcare)	
1.8	Valoarea medie a consumului de putere <sup>3</sup> , W, nu mai mult de	închis	
		pornit	
1.9	Consumul anual de apă <sup>3</sup> , litri, nu mai mult de		
1.10	Eficiența centrifugării, clasa <sup>2</sup>		
1.11	Frecvența maximă de rotație a tamburului în timpul ciclului de centrifugare <sup>3</sup> , r / min		
1.12	Conținut mediu de umiditate reziduală de <sup>3</sup> , %, nu mai mult de		
1.13	Timpu medie de spălătorie rutină, bumbac <sup>3</sup> , min	60 °C (încărcare completă)	
		60 °C (1/2 încărcare)	
		40 °C (1/2 încărcare)	
1.14	Nivel de zgomot, dB, nu mai mult de	spălare	
		centrifugare	
1.15	Conținutul de aur, g		
1.16	Conținutul de argint, g		

<sup>1</sup> Modificări posibile, în funcție de înălțimea suporturilor reglabile.

<sup>2</sup> Clase de eficiență energetică și eficiență Spin determinată în conformitate cu TR 1061/2010 / EU.

<sup>3</sup> Caracteristici de performanță sunt definite în conformitate cu STB EN 60456-2013.

Mențiuni – Definiția din caietul de sarcini se face în laboratoare special amenajate pentru anumite proceduri.

**Tabel 3 – Piese accesorii**

№	DENUMIREA	Numărul, buc.
2.1	Furtun de alimentare (în set cu filtru și șaibă) sau cu sistem de protecție (în funcție de model)	Parametrii care corespund denumirilor sunt prezentate în fișa de garanție
2.2	Suport	
2.3	Obturator	
2.4	Capac (cu marcare MAX)	


ATLANT	Clasa de eficiență energetică Gama de tensiuni nominale:
Numele modelului și versiunea produsului	Consum de putere nominală: Încărcare admisibilă:
Documentul normativ	Presiunea în rețeaua de alimentare cu apă:
Clasa climatică de produse	Fabricat în Bielorus
Mărci de conformitate	AAI "ATLANT", bulevardul Pobeditelei, 61, or. Minsk


**Figura 4 – Tabel**


## 1 MASHINANING ISHLASH YORIQNOMASI

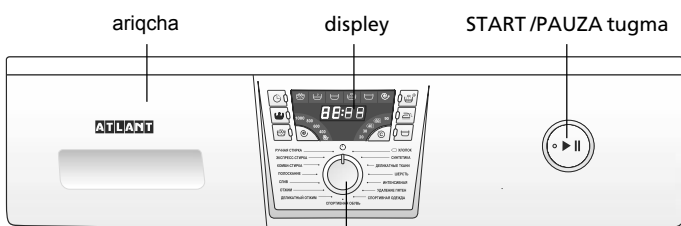
### 1.1 BOSHQARUV ORGANLARI

1.1.1 Mashinani boshqarish organlari 1 rasmda tasvirlangan. Dasturni tanlash dastagi (bundan buyon – dastak) va boshqaruv tugmachalari 2, 3 rasmlarida tasvirlangan.

**Dasturni tanlash dastagi** (bundan buyon – **dastak**) mashinani ulash/oʻchirish va kir yuvish dasturini tanlash uchun xizmat qiladi. Dastak atrofida dastur nomlari va 2 rasmiga qiyos  belgisi tasvirlangan.

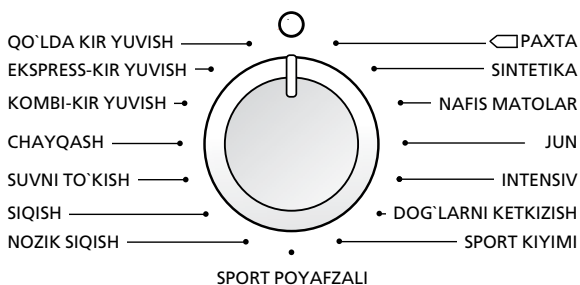
**Dastak ikkala tarafga buriladi** (ung va chap tarafga) va aniq tanlangan dasturning boʻlimiga oʻrnatiladi. Dastak  belgisiga oʻrnatilganda mashina oʻchiriladi va tanlangan dastur bekor qilinadi.

**Siqish davomida barabanning aylanish tezligini tanlash** (bundan buyon—siqish tezligi)  kir yuvish dasturida belgilangan maksimal qiymatdan pastroq siqish tezligini tanlash imkoniyatini beradi.

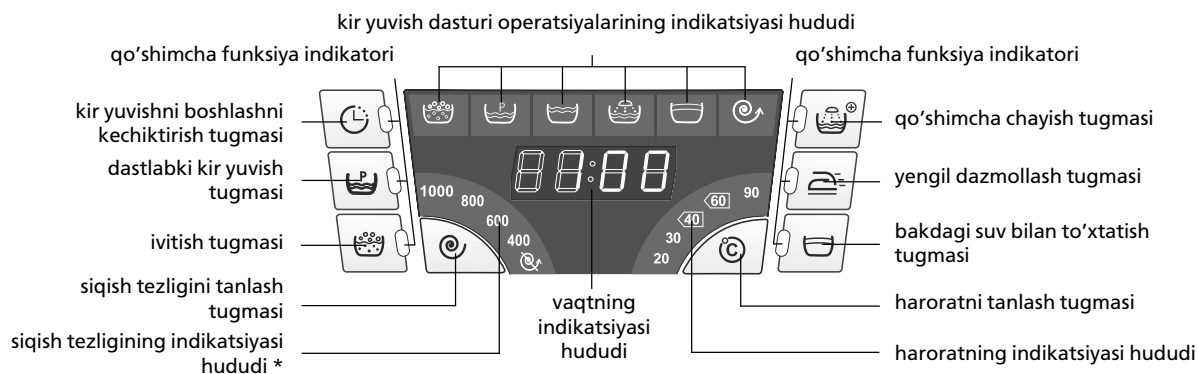


kir yuvish dasturini tanlash dastagi

1 rasmi – Boshqaruv paneli




2 rasmi – Kir yuvish dasturini tanlash dastagi



\* Siqish tezligi koʻrsatkichlari mashina rusumiga bogʻliq.

3 rasmi – Display va boshqaruv tugmalari

Siqish tezligining tanlangan qiymati displeydagi tegishli indikatorning yonishi orqali ifodalanadi.

**Haroratni tanlash tugmachasi**  kir yuvish dasturida berilgan haroratdan farq qiluvchi harorat darajasini tanlashga imkoniyat beradi. Haroratning tanlangan qiymati displeydagi tegishli indikatorning yonishi orqali ifodalanadi.

**Qoʻshimcha funktsiyalarni tanlash tugmachalari** (cm. 1.3)

Tugmachani bosish orqali kir yuvish dasturiga qoʻshimcha funktsiyalar tanlanadi – tanlangan funktsiya indikator yonadi. Takroran bosishda yorugʻlik indikator oʻchadi, funktsiya bajarilishi toʻxtaydi.

**▶ II tugmachasi** (indikatorli) mashinaning tanlangan dasturi boʻyicha ish boshlashi (startlanishi) uchun moʻljallangan, shuningdek mashinaning ish jarayonida kir yuvish dasturini bekor qilmasdan pauzaga oʻrnatish uchun xizmat qiladi.







### 1.2 DISPLAY

1.2.1 3 rasmga binoan displey:

- siqish tezligi indikatsiyasi zonasini;
- kir yuvish dasturi amaliyotlari indikatsiyasi zonasini;
- harorat indikatsiyasi zonasini;
- vaqt indikatsiyasi zonasiga ega.

Mashina ishga tushirilganda displey yorugʻlanadi. Kir yuvish jarayonida displeyning yorugʻlanishi kamayadi.


1.2.2 Kir yuvish dasturi amaliyotlari indikatsiyasi zonasida quyidagi indikatorlar yonadi:


-  – ivitish,
-  – dastlabki kir yuvish,
-  – asosiy kir yuvish,
-  – chayqash,
-  – suv idishida toʻxtash,
-  – siqish va suvni toʻkish.

### 1.3 MASHINANING QOʻSHIMCHA FUNKTSIYALARI


1.3.1 Qoʻshimcha funktsiyalarni kiritish kir yuvish dasturiga bogʻliq. Dasturga mos kelmagan qoʻshimcha funktsiyalar yoritil-maydi (1 jadvalga qarang).


Kerakli funktsiyani tanlash uchun tegishli tugmacha bosiladi.


1.3.2 **Keyinga qoldirilgan start**  kir yuvish boshlanishini 1-dan 24 soatgacha boʻlgan tayinli muddatga qoldirishga imkon beradi.

1.3.3 **Dastlabki kir yuvish**  oʻta kirlangan gazmol buyumlar uchun moʻljallangan.


Mazkur funktsiyalar tanlanganida mahsulotlar qo`shimcha kir yuvish vositasi yordamida 30 °C haroratdagi suvda yuviladi, bunday holatda asosiy kir yuvish davomida kirning sifatli yuvilishiga erishiladi.


**1.3.4 Ivitish**  o`ta kirlangan gazmol buyumlari uchun mo`ljallangan. Buyumlar 2 soat davomida kir yuvish vositasida ivitiladi (vaqti-vaqti bilan qo`zg`atilib turadi), so`ngra tanlangan dasturga binoan yuviladi. Funktsiyalar tanlanishi bilan bir vaqtda dastlabki kir yuvish funktsiyasi ham ishga tushadi – ikkita tegishli indikator yonadi. Buyumlar dastlabki kir yuvish yakunlanishi va ivitish indikator o`chib-yonishni boshlanganidan keyin ivitiladi.

Ivitish vaqtini kamaytirish uchun  tugmachasini qayta bosmoq zarur – funktsiya o`chadi va mashina tanlangan dastur asosida ishlay boshlaydi.


**1.3.5 Qo`shimcha chayqash**  bolalar kiyimi, kir yuvish vositalariga allergiyasi mavjud kishilar buyumlari, yoki yuvish vositasi yaxshi chayqalmaydigan o`ta yumshoq suvda yuvish uchun.

Mazkur funktsiyani tanlash holatida kir yuvish dasturiga bir marotaba ortiqcha chayqash funktsiyasi qo`shiladi.

**1.3.6 Yengil dazmollash**  gazmolning kir yuvish va siqish jarayonida g`ijimlanib qolishining oldini olish, keyingi dazmollashni osonlashtirish uchun. Bu funktsiyani qo`llash kir yuvishning yumshoq rejimi va siqishdan keying hosil bo`ladigan burmalarni kamaytiradi.

**1.3.7 Suv quyilgan idishda to`xtash**  nozik matolardan bo`lgan mahsulotlarning kir yuvish davomida o`ralib ketmasligi uchun ishlatiladi.

Ushbu funktsiyani tanlash holatida ishlatilgan suvning chiqa-rilishi va yakuniy siqish sikllari ishlamaydi.

Kir yuvilib bo`lganidan so`ng suv to`kib tashlanishi kerak: dastak  bo`linmasiga o`rnatilsin, "TO`KISH" dasturi tanlansin va ishga tushirilsin.

## 1.4 MASHINANI ISHLATISH VA DASTURNI TANLASH

**1.4.1** Mashinani ihsilatish uchun dastakni 2 rasmiga muvofiq kerakli kir yuvish chiziqchasiga o`rnatish zarur. Tanlangan dastur asosida displeyda tegishli kir yuvish operatsiyalari indikatorlari yonadi.

Dastur tanlash davomida 1 jadvaliga muvofiq ishlab chiqa-ruvchi tomonidan o`rnatilgan kir yuvishning asosiy parametrlari avtomatik tarzda belgilanadi (siqish tezligi, kir yuvish harorati, uning davomiyligi va hok).


**1.4.2** Displeyda aks etgan kir yuvish davomiyligi vaqti labora-toriya sharoitlarida aniqlangan va mashinaning ish jaraynida harorat va suv quvuridagi bosimi, yuklanayotgan kir vazni, buyumlarning mato turi, elektr tarmog`idagi kuchlanishi bois o`zgarishi mumkin (kattarishi yoki kichrayishi) va hok.

**DIQQAT! Kir yuvish vaqtining displeyda aks ettiriladigan natijalari amaldagi kir yuvish vaqtiga mos kelmasligi mumkin.**



**1.4.3** Dastur tanlovi faqatgina kir yuvishdan oldin amalga oshiriladi. Dastakning mashina ishlayotganiga yangi dasturga o`rnatilishi (mashinani o`chirmasdan) oldin tanlangan dasturni o`zgartira olmaydi.

**1.4.4** Dastur tanlanganidan keyin kir yuvish parametrlari o`zgartirilishi yoki 1.5-1.7-ga muvofiq qo`shimcha funktsiyalar tanlanishi mumkin.

## 1.5 HARORATNI TANLASH

**1.5.1** 3 rasmga asosan  tugmasini bosib, kir yuvish dasturida berilgan harorat darajasini o`zgartirish mumkin. Tugma bosilganda haroratni ko`rsatuvchi raqamli indikatorlar navbat bilan yonib uchadi. Kir yuvish haroratining tanlanayotgan qiymatlari – 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C.

## 1.6 SIQISH TEZLIGINI TANLASH

**1.6.1** 3 rasmga asosan  tugmasini bosib, kir yuvish dasturida mo`ljallangan siqish tezligini o`zgartirish mumkin. Tugmani bosganda siqish tezligini ko`rsatuvchi raqamli indikatorlar maksimaldan (mashina modeliga qarab) minimalgacha  (siqish funktsiyasi uchirilgan) navbat bilan keyinchalik takrorlangan holda yonadi.

**DIQQAT! Kir yuvishning asosiy amaliyotlari oraliq`idagi siqish tezligi bohsqarilmaydi va tanlangan amaliyotga bog`liq.**



**DIQQAT! Barabandagi kirning notekis taqsimlanishi avtomatik tarzda siqish tezligining pasayishiga olib keladi yoki umuman siqilmaydi.**


## 1.7 QO`SHIMCHA FUNKTSIY TANLASH

**1.7.1** Qo`shimcha funktsiyani tanlash uchun tegishli tugmacha bosiladi – 3 rasmiga muvofiq indikator yonadi. Tugmacha takroran bosilganda yorug`lik indikator o`chadi, funktsiya bekor qilinadi.

**DIQQAT! Agarda mazkur funktsiya tanlangan dasturga muvofiq kelmasa, indikator yonmaydi va funktsiya ishga tushmaydi (uch karra tovush signali yangraydi).**


### 1.7.2 Qoldirilgan start vaqtini belgilash

 tugmachasi bosiladi – indikator yonadi, vaqt indikatsiyasi zonasida kir yuvishni boshlashning maksimal qoldirilgan vaqti aks etadi 24 soat ("24:H").  tugmachasi bosilib kerakli vaqt tanlanishi zarur (ko`rsatmani o`zgartirish intervali 1 soat).



Funktsiyani o`chirish uchun kir yuvish dasturini tanlash dastagi  belgisiga o`rnatiladi va yangidan kir yuvish dasturi tanlanadi.


## 1.8 DASTURNI ISHGA TUSHIRISH VA KIR YUVISHNI BOSHLASH

**1.8.1** Dasturni ishga tushirish va mashina ishini boshlash uchun tugmacha bosiladi – tugmachada indikator yonadi, tovush signali yangraydi, eshikning blokirovka moslamasi ishga tushadi va kir yuvish boshlanadi.

Displeyda kir yuvish oxirigacha qolgan vaqt hisobi boshlanadi. Agarda "Qoldirilgan start" ( ) qo`shimcha funktsiya tanlansa, displeyda kir yuvish oxirigacha qolgan vaqt hisobi boshlanadi.


## 1.9 MASHINANI PAUZAGA QO`YISH

**1.9.1** Dastur ishini to`xtatmasdan turib, mashina ishini to`xtatish zarurati tug`ilgan holatda  tugmasini 2 s davomida bosib turish zarur – ovoz signali chiqib,  tugmasining indikator yonib, kir yuvish to`xtaydi.

Kir yuvishni davom ettirish uchun  tugmasini bosish zarur. Mashina dasturni bajarilishini kir yuvish amalini to`xtatgan joyidan boshlab davom ettiradi, kir yuvish vaqti uzayishi mumkin.

"NAFIS MATOLAR", "JUN", "QO`LDA KIR YUVISH", "KOMBI-KIR YUVISH" dasturlarida mashina ishini to`xtatib bo`lmaydi.


## 1.10 DASTURNI BEKOR QILISH

**1.10.1** Oldin tanlangan dasturni bekor qilish uchun dastakni  belgisiga o`rnatish kerak: mashina o`chadi va bajarilayotgan dastur bekor qilinadi. Zarurat tug`ilganda kir yuvishning boshqa dasturini tanlash kerak.


Uch karra tovush signali yangraydi va  tugmachasidagi indikator o`chadi.

**DIQQAT! Agarda barabandagi suv miqdori eshikning oynasi orqali ko`rinib tursa, mashina eshigini ochmang.**

## 1.11 MASHINANI O`CHIRISH

**1.11.1** Kir yuvishning so`nggi operatsiyasi yakunlanganidan 2 daqiqalar o`tib eshikning blokirovka moslamasi o`chadi, displeyda "END" yozuvi paydo bo`ladi. Uch karra tovush signali yangraydi, kir yuvish amaliyotlari va  tugmachasidagi indikatorlar o`chadi.

Agarda mashina elektr tarmog`idan uzilmagan bo`lsa, bir daqiqa intervali bilan besh marotaba uch karrali tovush signali yangraydi.

**1.11.2** Kir yuvish yakunlanganidan keyin mashina ochirilib dastak  belgisiga o`rnatiladi, elektr shnuri rozetkadan sug`uriladi va suv uzatish krani yopiladi.

## 2 KIR YUVISH DASTURLARI

**2.1** Mashinada 1 jadvalga muvofiq asosiy (PAXTA, SINTETIKA, NAFIS MATOLAR, JUN) va maxsus (EKSPRESS KIR YUVISH, QO`LDA KIR YUVISH, KOMBI-KIR YUVISH, SPORT POYAFZALI, SPORT KIYIMI, DOG`LARNI YO`QOTISH, INTENSIV, CHAYQASH, SUVNI TO`KISH, SIQISH) kir yuvish dasturlari mavjud.

1 Jadvali

Dastur nomi	Kir yuvish harorati, °C	Lotokning bo'limlaridan foydalanish imkoniyati			Qo'shimcha funktsiyalardan foydalanish imkoniyati	Maksimal yuklash, kg	Mato turi, buyum	Buyumning kirlanishi
PAXTA <sup>1)</sup>	90	1	2		5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Oq, yaxshi rang berilgan gazlama, zig'irli. Qaynatilishi shart bo'lgan buyumlar	Kuchli, o'rta	
	60					Yaxshi rang berilgan gazlama, zig'irli	Kuchli, o'rta	
	40					Rangli gazlama, zig'irli	O'rta, yengil	
	30					Rangi tez o'chadigan yupqa gazlama, zig'irli		
	20							
SINETIKA	60	-	2		2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Yaxshi rang berilgan sintetikali, aralash	Kuchli, o'rta	
	40					Rangli yupqa sintetikali		
	30					Rangi tez o'chadigan yupqa sintetikali	Yengil	
	20							
NAFIS MATOLAR	40	-	2		2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Yupqa matolardan buyumlar (ipak, sintetika, aralash), gardinalar	O'rta, yengil	
	30						Yengil	
	20							
JUN	40	-	2		1,0	Mashinali kir yuvish uchul mo'ljallangan jun, nimjundan (Kashmir, moher va hok.) qilingan buyumlar	O'rta, yengil	
	30							
	20							
QO'lda KIR YUVISH	30	-	2		1,0	Qo'lda kir yuvilishi talab buyumlar	Yengil	
	20							
EKSPRESS-KIR YUVISH	30	-	2		2,0 <sup>2)</sup> 2,5 <sup>3)</sup>	Yangilanishi talab qilingan barcha mato turlari (jundan tashqari)	Yengil	
	20							
KOMBI-KIR YUVISH	40	-	2		2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Yupqa sintetikali, aralash (mato turlariga qarab ajratilishi shart emas) gazlama. Birinchi marotaba ishlatilishi oldidan buyum	O'rta	
	30							
	20							
INTENSIV	60	-	2		5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Gazlama, zig'irli	Kuchli	
	40						O'rta	
	30							
	20							
DOG'LARNI KETKIZISH	40	1	2		5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Gazlama, sintetikali	O'rta	
	30						Yengil	
	20							
SPORT KIYIMI	30	-	2		2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Gazlama, sintetikali, aralash	O'rta	
	20							
SPORT POYAFZALI	30	-	2		2 Juft	Gazlama, aralash	Yengil	
	20							
CHAYQASH	-	-	-		5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Barcha mato turlari	-	
SUVNI TO'KISH	-	-	-			-	-	
SIQISH	-	-	-		5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Barcha mato turlari	-	
NOZIK SIQISH	-	-	-			Yupqa matolardan buyumlar (ipak, sintetika, aralash)	-	

<sup>1)</sup> STB EN 60456-2013-ga ko'ra mashina ishlash xususiyatlarini aniqlash uchun "PAXTA" 60 °C-da va "PAXTA" 40 °C-da dasturlari paxta gazlamalardan tayyorlangan buyumlarni yuvish standart dasturlaridir. Mazkur dasturlar o'rta darajada kir bo'lgan paxta choyshablarni yuvish uchun mo'ljallangan va elektrenergiyadan foydalanish va suvni sarflash nuqtai nazaridan eng samarali dasturlar hisoblanadi. Kir yuvganda suvning haqiqiy harorati bu dasturlar uchun belgilab qo'yilgan haroratlardan farqlanishi mumkin.

<sup>2)</sup> CMA 50Y82-XXX, CMA 50Y102-XXX, CMA 50Y122-XX modellari uchun.

<sup>3)</sup> CMA 60C82-XXX, CMA 60C102-XXX, CMA 60C122-XX, CMA 60C142-XX modellari uchun.

### 3 TEXNIK XUSUSIYATLARI VA KOMPLEKTI

3.1 Texnik xususiyatlar va komplektidagi buyumlar nomlari 2 va 3 jadvallarda ko'rsatilgan.

3.2 Jadvaldagi buyumlarning texnik xususiyatlari rus tilida berilgan. 4 rasmidagi xususiyatlar nomlari buyumning jadvalida ko'rsatilgan belgilari bilan solishtirilishi kerak.

2 Jadvali – Texnik xususiyatlar

№	NOM	Model	
1.1	Gabarit o'lchamlari, mm	Nomlarga mos parametrlar kafolat kartasida ko'rsatilgan	
			balandligi <sup>1</sup>
			eni
			korpusi bo'yicha chuqurligi
	chuqurligi		
1.2	Og'irligi netto, kg, dan ko'p emas		
1.3	Foydalanadigan nominal quvvat, Vt		
1.4	Nominal yuklash, kg		
1.5	Energetik samaradorligining sinfi <sup>2</sup>		
1.6	Yillik elektr quvvati iste'moli hajmi <sup>3</sup> , kVt·s, dan ko'p emas		
1.7	Paxta matolarini yuvish standart dasturi uchun elektr quvvati iste'molining o'rtacha ko'rsatkichi <sup>3</sup> , kVt·s, dan ko'p emas	Nomlarga mos parametrlar kafolat kartasida ko'rsatilgan	
			60 °C (to'liq yuklash)
			60 °C (1/2 yuklash)
	40 °C (1/2 yuklash)		
1.8	Foydalaniladigan quvvatning o'rtacha ko'rsatkichi <sup>3</sup> , Vt, dan ko'p emas	Nomlarga mos parametrlar kafolat kartasida ko'rsatilgan	
			o'chirilgan holatda
	yoqilgan holatda		
1.9	Sarflanadigan yillik suv hajmi <sup>3</sup> , l, dan ko'p emas		
1.10	Siqish samaradorligi sinfi <sup>2</sup>		
1.11	Siqishda baraban aylanishining maksimal tezligi <sup>3</sup> , oborot/daq		
1.12	Qoldiq namligining o'rtacha ko'rsatkichi <sup>3</sup> , %, dan ko'p emas		
1.13	Paxta matolarini yuvish standart dasturi bajarilishining o'rtacha vaqti <sup>3</sup> , daq	Nomlarga mos parametrlar kafolat kartasida ko'rsatilgan	
			60 °C (to'liq yuklash)
			60 °C (1/2 yuklash)
	40 °C (1/2 yuklash)		
1.14	Ovoz balandligining isloh qilingan darajasi, dBA, dan ko'p emas	Nomlarga mos parametrlar kafolat kartasida ko'rsatilgan	
			yuvishda
	ciqishda		
1.15	Oltin miqdori, g		
1.16	Kumush miqdori, g		

<sup>1</sup> Boshqariladigan suyanichlar balandligiga qarab o'zgaradi.  
<sup>2</sup> Energetik samaradorlik va siqish samaradorliklar TR 1061/2010/Eu ga muvofiq aniqlangan.  
<sup>3</sup> Eksploatatsiya tavsiflari CTБ EN 60456-2013ga muvofiq aniqlangan.  
 Izoh – Texnik tavsiflarning aniqlanishi maxsus jihozlangan laboratoriyalarda maxsus uslubiyatlar asosida amalga oshiriladi.

3 Jadvali – Komplekt tarkibi

№	NOMI	Miqdori, dona
2.1	Quyish shlangi (filtr va shayba bilan komplektda) yoki himoya moslamasi bilan (modelning turiga qarab)	Nomlarga mos parametrlar kafolat kartasida ko'rsatilgan
2.2	Kronshteyn	
2.3	Po`kak	
2.4	Qopqoqcha (MAX belgisi bilan)	

ATLANT	Energetik samaradorlik sinfi
Buyum modeli va ishlab chiqarilishi belgilanishi	Nominal kuchlanish diapazoni:
	Nominal iste'molchilik quvvati:
Me'yoriy hujjat	Ruhsat etilgan sig`imi:
	Tarmoqdagi suv bosimi:
Buyumning iqlimiy turi	Belarus Respublikasida ishlab chiqilgan
	YoAJ «ATLANT», Pobediteli pr., 61, Minsk sh.
Muvoqiflik belgilari	

4 Rasmi – Jadval

# 1 НИШОНДОДИ КОРҶОИ МОШИН

## 1.1 ҚИСМҶОИ ИДОРАКУНӢ

1.1.1 Қимҷои идоракуни мошин дар расми 1 нишондода шудааст. Дасти интихоби программа (дар оянда – даста) номгуи тугмаҷои идоракуни дар расми 2, 3.

Дастаи интихоби нақшаи шустушӯ (дар оянда – даста) хизмат мекунад барои барои ба кор даровардан/хомуш намудани мошин ва интихоб намудани шустушӯ. Дар атрофи даста номи программа ва ишора **○** нишон додашуда аст. Бо мутобиқат ба расми 2. Даста тоб меҳурал ба харду самд (ба самти чун соат ва муқобили он) ва аниқ муқарар шудааст бо мутобиқаи давомнокии интихоби барнома. Дар сурати ҷойгир намудани даста дар нишонаи **○** мошин хомуш карда мешавад ва программаи интихоб карда боздошт карда мешавад.

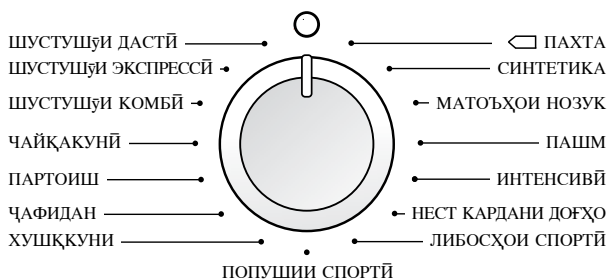
Тугмаҷаи интихоби қисмӣ тоб хурии барабан Ҳангоми ҷавиш (дар оянда – суръати ҷавиш) **⊕** қабул мекунад интихоби суръати пастар аз балантарин нишондодӣ нишондодашудаи барномаи шустушӯ. Интихоби суръати ҷафиш ҷило медиҳад мутобиқи ҷароғакдар дисплей.

Тугмаи интихоби ҳарорат **⊖** имкон медиҳад, ки ҳарорати ҷомашуии пешбинишудаи барнома тағйир дода шавад. Интихоби ҳарорат ҷило медиҳад мутобиқи ҷароғак.



дастаи интихоби нақшаи шустушӯ

Расми 1 – Қисмҷои идоракуни



Расми 2 – Дастаи интихоби барномаи шустушӯ

Тугмаҷаи фаолияти иловағи (ниг. 1.3)

Паҳши тугмаҷа метавонад, ки илова ба барномаи шустушӯ фаолияти иловағи интихоб карда шавад – ҷароғаки тугмаҷаи интихобшуда дар мегирад. Ҳангоми паҳши такрорӣ ҷароғак хомуш мешавад, фаолияти иловағи каъ карда мешавад.

Тугмаҷаи **▶||** (бо ҷароғак) нишондода шудааст барои сар кардани кор мошин аз рӯи интихоби барнома ва истифода мешавад инчунин баҳри вазифаи танафус дар кори мошин бе боздошти барномаи шустушӯ.

## 1.2 ДИСПЛЕӢ

1.2.1 Дисплей дар асоси расми 3 дорад:

- ҷои ҷароғаки суръати ҷафидан;
- ҷои ҷароғаки фаолияти нақшаи шустушӯ;
- ҷои ҷароғаки ҳарорат;
- ҷои ҷароғаки вақт.

Дар вақти ба кор даровардани мошин дисплей ҷило медиҳад. Дар ҷараёни шустушӯ ҷиллодиҳии дисплей камтар мегардад.

1.2.2 Дар ҷои индикасияи фаолияти барномаи шустушӯ индикаторҳои зерин шулаъ медиҳад:

- тарқунӣ,
- шустушӯи пешакӣ,
- шустушӯи асосӣ,
- чайқакунӣ,
- боздорӣ бо об дар бак,
- ҷафидан ва партоиши об.

## 1.3 ФАОЛИЯТИ ИЛОВАҶИИ МОШИНҶО

1.3.1 Қобилияти ба кор даровардани функцияҳои иловағи аз барномаи шустушӯ вобаста аст. Беяқҷояшавӣ бо барномаи фаолияти иловағи ҳисобида намешавад. (ниг. ҷадвали 1).

Интихоби лозимии фаолият б озер намудани тугмаҷаи мутобиқатӣ.

1.3.2 Давомияти оғоз **⌚** нишон медиҳад давомияти шустушӯро дар муҳлати муаяннамудаи вақт аз 1 то 24 соат.

1.3.3 Шустушӯи пешакӣ **⊕** нишондодашуда барои иҷрои маҳсулоти қозу пахтагин ифлос. Ҳангоми интихоби ин фаолият иҷрокарда мешавад иловатан шустушӯ дар об бо хокаи шустушӯи Ҳангоми ҳарорати 30 °C, ки таъмин мекунад сифати тозакунии ифлосиро дар асоси шустушӯ.

1.3.4 Тарқунӣ **⊕** нишондодашуда барои иҷрои маҳсулоти қозу пахтагин ифлос. Иҷро карда мешавад дар об ба муҳлати 2 соат бо ҳамроҳии хокаи шустушӯи (бо тобури) баъдан шустушӯ карда мешавад аз рӯи интихоби барнома. Ҳангоми интихоби фаолият якҷоя бар кор дароварда мешавад ва фаолияти шустушӯи пешакӣ – ва 2 индикатори мутобиқатӣ шуоъ медиҳанд. Тарқунӣ иҷро карда мешавад.





\*Табдили суръати ҷафиш аз иқтидори намунаи мошин вобаста аст.

Расми 3 – Дисплей ва тугмаҷаҳои идоракуни





вад баъди тамомшудани шустушӯи пешаки, ки чарогаки таркунӣ ба шуоъдиҳи мебарояд.


Барои кутӯҳ намудани вақти тар куни сония такроран тугмачаи  зер карда мешавад — фаолият хомуш карда мешавад ва мошин оғоз менамояд коро аз рӯи барномаи интиҳоб кардашуда.

1.3.5 Чайқакунии иловагӣ  нишон додашудааст барои либосҳои қудакона, либосҳои одамони аз хокаи ҷомашӯи, ва барои шустушӯи дар оби бисер шафоф, ки аз хокаи ҷомашӯи нағз чайқи карда намешавад.

Ҳангоми интиҳоби ин функция дар барномаи шустушӯ илова карда мешавад боз як чайқи куни.

1.3.6 Дарзмоликунӣ сабук  нишон додашудааст барои кам намудани қоқаҳо дар ҷараёни шустушӯ ва ҷавиш барои осон намудани дарзмокунӣ. Истифодаи фаолияти сахти ҳолати шустушӯ ва ҷавиши сахт бо мери пасти тобхури баъди шустушӯ.

1.3.7 Боздорӣ бо об дар бак  истифода мешавад ҳангоми иҷрои шустушӯи матоҳон тӯнук барои кам намудани қоқаҳо.

Ҳангоми интиҳоби функцияи истисноҳи даври партоиши об ва ҷафиши хотимавай. Баъди хотима шустушӯи зарур аст об партофта шавад: даста монда мешавад дар нишонаи , интиҳоб карда мешавад ва ба кор дароварда мешавад барномаи «ПАРТОИШ».

## 1.4 БА ҚОР ДАРОВАРДАНИ МОШИН ВА ИНТИХОБИ БАРНОМА

1.4.1 Барои ба қор даровардани мошин даста ҷойгир карда мешавад дар қори зарури барномаи шустушӯ ба мутобиқат бо расми 2 дар дисплей шуоъҳои чароғакҳои фаолияти барномаи шустушӯ ва ҷабҳаҳои асосии он.

Ҳангоми интиҳоби барнома дар мутобиқат бо ҷадвали 1 ба таври механики супориш дода мешавад ва ҷабҳаҳои асосии шустушӯ, муқарар карда мешавад иҷрокунандаҳо (суръати ҷавиш, ҳароарти шустушӯ, давомнокии он ва ғайра).


1.4.2 Давомияти вақти шустушӯ дар дисплей пағш мегардад, ки муқарар шудааст дар шароити лаборатория. Вай метавонад тағир ебад (зиёд ва кам шавад) дар ҷараёни қори мошин дар вобаста ҳарорат ва фишори об дар маҷмуаи об таъмин кунӣ вазни маводҳои андохта шуда, дар намуди матоҳ, тағиребии ҷараёни барқ таъмин кунӣ дар маҷмуа ва ғайраҳо.

ДИҚҚАТ! Рухдоданаш мумкин аст бемутобиқагии вақти нишондодашуда то тамомшавии шустушӯ дар дисплей аз лаҳзаи аниқ тамомшавии шустушӯ.



1.4.3 Интиҳоби барнома равона карда мешавад танҳо то оғози шустушӯ. Мутобиқкунии даста дар давомияти барномаи нав ҳангоми қори мошин (бе хомуш намудани мошин) иҷозат намедиҳад барои тағиребии барномаи пешинтиҳобкардашуда.

1.4.4 Баъди интиҳоб намудани барнома мумкин ҷабҳаҳои шустушӯ ё интиҳоби фаолиятҳои иловагӣ дар мутобиқат бо 1.5 – 1.7.

## 1.5 ИНТИХОБИ ҲАРОРАТ

1.5.1 Мувофиқи расми 3 тугмаи  -ро зер намуда, ҳарорати ҷомашӯи пешбинишудаи барномаро тағйир додан мумкин. Баъди зер кардани тугма индикаторҳои рақамдори нишондиҳандаи ҳарорат бо навбат равшан мешаванд. Интиҳоби ҳарорати шустушӯ – 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C.

## 1.6 ИТИХОБИ СУРЪАТИ ҶАФИДАН

1.6.1 Тугмаи  ро зер намуда, мувофиқи расми 3, метавон суръати пахшкуниро, аз суръати пешбинишудаи барнома камтар намуд. Ҳангоми зер намудани тугма, индикаторҳои рақамдори суръати пахшкунӣ аз максималӣ (дар вобастагӣ аз тамғаи мошин) то минималӣ  (функцияи пахшкунӣ хомуш карда шудааст) бо такрори баъдина фурузон мешавад.

ДИҚҚАТ! Суръати ҷавиш миёни амалиёти асосии шустушӯ ба танзим дароварда намешавад ва вобаста аз интиҳоби барнома.

ДИҚҚАТ! Ҳангоми nobасомонии тақсмоти маводҳо дар барабан суръати ҷавиши механики паст мегардад ё ҷавиш ба итмом расонида мешавад.

## 1.7 ИНТИХОБИ ФАОЛИЯТИ ИЛОВАГӢ




1.7.1 Барои интиҳоби фаолиятҳои интиҳоби баъдан тугмачаи

даркориро пахш намудан чароғакҳо фурузон мешаванд дар мутобиқат бо расми 3. Ҳангоми иловатан зер намудан чароғак рангоранг фурузон мешаванд, фаолият боздошт мегардад.



Интиҳоби функцияи иловагӣ имкон медиҳад танҳо то саршавии шустушӯ. Ҳангоми зер намудани тугмача дар вақти қор мошина 3 бор овоз медиҳад – функцияи иловагӣ да қор дароварда намешавад.

ДИҚҚАТ! Агар фаолияти интиҳоб кардашуда ба интиҳоби барнома мутобиқат накунад чароғак дар намегирад ва фаолият ба қор намеда-рояд (3 бор овоз мебарояд).



### 1.7.2 Вазифаи давомияти вақти шустушӯ


Зер намудан ба тугмачаи  – чароғак фурузон мешавад, дар қои чароғак вақт муҳлати дарозтарини саршавии шустушӯ 24 соат («24:Н») намудор мегардад. Зеркуни дар тугмачаи , баъдан вақти дарқори муаян карда мешавад, давомияти тағиребии нишондод 1 соат. Барои хомуш намудани функция баъдан дастаи интиҳоби барномаи шустушӯ муқарар карда мешавад дар нишонаи  ва аз нав барномаи шустушӯ.

## 1.8 БА ҚОР ДАРОВАРДАНИ БАРНОМА ВА ОҒОЗИ ШУСТУШӢ

1.8.1 Барои интиҳоба барнома ва оғози қори мошин тугмача пахш карда мешавад  — чароғак фурузон мегардад дар атрофии тугмача овоз пайдо мегардад, дар маҳкам мешавад ва шустушӯ оғоз мегардад. Дар дисплей муҳлати оғози вақт то тамомшавии он намудор мегардад. Агар фаолияти иловагӣ интиҳоб карда шавад «Муҳлати шустушӯ» , дар дисплей ҳисоби вақти то саршавии шустушӯ сар қарад мешавад.

## 1.9 ТАНАФУС ДАР ҚОРИ МОШИН


1.9.1 Дар ҳолати пайдо шудани зарурати қатъ кардани ҷомашӯӣ бе бекор кардани барнома бояд тугмаи  -ро дар давоми 2 с зер карда истод — садои сигнали овозӣ мебарояд, индикатори тугмаи  чашмак мезанад, ҷомашӯӣ қатъ мегардад.

Барои давом додани ҷомашӯӣ бояд тугмаи  -ро зер намуд. Мошин иҷрои барномаро аз қои қатъ шудани амали ҷомашӯӣ давом медиҳад, муддати ба итмом расидани ҷомашӯӣ тӯл кашиданаш мумкин.

Дар барномаҳои «МАТОЪҲОИ НОЗУК», «ПАШМ», «ШУСТУШӢИ ДАСТӢ», «ШУСТУШӢИ КОМБӢ» қатъ кардани қори мошин номумкин аст.


ДИҚҚАТ! Дар ҳолати дар дохили мошин боқӣ мондани об ё аз 60 °C баланд будани ҳарорати он дарича қушода намешавад.

## 1.10 ҚАТӢИ БАРНОМАӲО


1.10.1 Барои қатъи пеш аз муҳлати интиҳоби барнома даста тоб-дода мешавад ба интиҳоби барномаи шустушӯ, ки муқарар шудааст дар нишонаи : мошин хомуш ва иҷрои барнома қатъ мегардад ҳангоми зарурати интиҳоби барномаи дигари шустушӯ муаян мегардад.

ДИҚҚАТ! Дарри мошинро накушоед, агар сатҳи об дар барабан баланд бошад, ки аз оинаи дар мушоҳида гардад.

## 1.11 ХОМУШ НАМУДАНИ МОШИН

1.11.1 Баъди тамом шудани охири амалиёти шустушӯӣ тағрибан баъди 2 дақиқа қушодани дар мумкин мегардад ва дар дисплей на-виштаҷоти зерин «END» пайдо мегардад. Се бор овоз садо медиҳад, чароғакҳои амалиётҳои шустушӯи ва чароғакҳои тугмачаи  шулуъ мегардан.

Агар мошин аз маҷмуи барқи хомуш карда нашавад, се бор овоз якҷоя садо медиҳад ва панҷ бор дар муҳлати як дақиқагӣ.

1.11.2 Ҳангоми тамомшавии шустушӯ даста тоб дода мешавад барои муқарар намудани барнома дар нишонаи  – мошин хомуш мегардад. Вилкаро аз разетка ҷудо намуда ва крайники об таъмин куниро маҳкам намудан зарур мебошад.

## 2 БАРНОМАИ ШУСТУШӢИ

2.1 Дар мошин барномаҳои асосии зерини ҷомашӯӣ пешбинӣ шудааст (ПАХТА, СИНТЕТИКА, ЛИБОСҲОИ НОЗУК, ПАШМ) и ва мақсус (ШУСТУШӢИ ДАСТӢ, ШУСТУШӢИ ЭКСПРЕСС, ШУСТУШӢИ КОМБӢ, ИНТЕНСИВӢ, НЕСТ ҚАРДАНИ ДОҲӲО, ЛИБОСҲОИ СПОРТӢ, ПОПУШИИ СПОРТӢ, ХУШККНӢ, ЧАЙҚА-КУНӢ, ПАРТОИШ, ҶАФИДАН) бо мутобиқат ба нақшаи 1.

Номи барномаҳо	Ҳарорати шустушӯӣ, °C	Имкопазирии истифода кардани қисмҳои кутти			Имкопазирии истифода кардани фаолиятҳои олваги	Вазнинии ба-лантарини пур кардан, кг	Намуди матоъ, маҳсулот	Ифлосии маҳсулот
ПАХТА <sup>1)</sup>	90	1	2	☼	☞ ☜ ☝ ☞ ☞ ☞ ☞	5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Сафед, прочноокрашенная пахтагин, катонӣ. Маҳсулоҳои бо талаби чушонидан	Вазнин, мобайн
	<60						Прочноокрашенная пахтагин, катонӣ	Вазнин, мобайн
	<40						Ранга, пахтагин, катонӣ	Вазнин, сабук
	30						Бо рангаи бесифат, тунук пахтагин, катонӣ	
	20							
СИНТЕТИКА	60	-	2	☼	☞ ☜ ☝ ☞ ☞ ☞ ☞	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Прочноокрашенная, синтетикӣ, омехташуда	Вазнин, мобайн
	40						Ранга, тонкая, синтетикӣ	
	30						Бо ранги бесифат, тунук, синтетикӣ	Сабук
	20							
МАТОЪҲОИ НОЗУК	40	-	2	☼	☞ ☜ ☝ ☞ ☞ ☞ ☞	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Маҳсулотҳои аз матоъҳои тунук (абрешимӣ, синтетика, омехташуда), парда	Мобайн, сабук
	30							Сабук
	20							
ПАШМ	40	-	2	☼	☞ ☜ ☝ ☞ ☞ ☞ ☞	1,0	Маҳсулотҳои аз пашм, нимпашм (кашемир, мохер и т.д.), ба шустушӯӣ мошин лоиқ	Мобайн, сабук
	30							
	20							
ШУСТУШҶИ ДАСТӢ	30	-	2	☼	☞ ☜ ☝ ☞ ☞ ☞ ☞	1,0	Маҳсулотҳои шустушӯӣ дастӣ талаб кардашуда	Сабук
	20							
ШУСТУШҶИ ЭКСПРЕССӢ	30	-	2	-	☞ ☜ ☝ ☞ ☞ ☞ ☞	2,0 <sup>2)</sup> 2,5 <sup>3)</sup>	Ҳамаи намуди матоъҳо (гайр аз пашм), рушани талаб кардашуда	Сабук
	20							
ШУСТУШҶИ КОМБӢ	40	-	2	☼	☞ ☜ ☝ ☞ ☞ ☞ ☞	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Тунук, пахтагин, синтетикӣ, омехташуда (имкопазир ҷудо нанамудани ба намудҳои худ). Маҳсулотҳои пеш аз истифода бурдан	Мобайн
	30							
	20							
ИНТЕНСИВӢ	60	-	2	☼	☞ ☜ ☝ ☞ ☞ ☞ ☞	5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Пахтагин, катонӣ	Вазнин
	40							Мобайн
	30							
	20							
НЕСТ КАРДАНИ ДОҶҶО	40	1	2	☼	☞ ☜ ☝ ☞ ☞ ☞ ☞	5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Пахтагин, синтетикӣ	Мобайн
	30							Сабук
	20							
ЛИБОСҶОИ СПОРТӢ	30	-	2	☼	☞ ☜ ☝ ☞ ☞ ☞ ☞	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Пахтагин, синтетикӣ, омехташуда	Мобайн
	20							
ПОПУШИИ СПОРТӢ	30	-	2	☼	☞ ☜ ☝ ☞ ☞ ☞ ☞	2 дуга	Пахтагин, омехташуда	Сабук
	20							
ЧАЙҚАКУНӢ	-	-	-	☼	☞ ☜ ☝ ☞ ☞ ☞ ☞	5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Ҳамаи намуди матоъҳо	-
ПАРТОИШ	-	-	-	☞ ☜ ☝ ☞ ☞ ☞ ☞	-		-	-
ҶАФИДАН	-	-	-	-	☞ ☜ ☝ ☞ ☞ ☞ ☞	5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Ҳамаи намуди матоъҳо	-
ХУШҚКУНӢ	-	-	-	-	☞ ☜ ☝ ☞ ☞ ☞ ☞		Маҳсулотҳои аз матоъҳои тунук (абрешимӣ, синтетика, омехташуда)	-

<sup>1)</sup> Барномаи "ПАХТА" дар ҳарорати 60 °C ва "ПАХТА" дар ҳарорати 40 °C барномаҳои стандартии чомашӯии маҳсулоти аз газвори пахтагин барои муайян кардани хусусиятҳои истифодаи мошин мутобиқ ба СТБ EN 60456-2013 мебошад. Барномаҳои мазкур барои шустани маҳсулоти пахтагини дараҷаи миёнаи ифлосӣ дошта хизмат мекунад ва аз нуқтаи назари истифодаи барқи электрик ва сарфи об аз ҳама самараноктар мебошанд. Ҳарорати оби мавҷуд буда ҳангоми чомашӯӣ аз меъёри барои хамин барномаҳо мӯйян шуда метавонад фарқ кунад.

<sup>2)</sup> Барои намуди СМА 50У82-XXX, СМА 50У102-XXX, СМА 50У122-XX.

<sup>3)</sup> Барои намуди СМА 60С82-XXX, СМА 60С102-XXX, СМА 60С122-XX, СМА 60С142-XX.

## 3 МАЛУМОТИ ТЕХНИКИ ВА КОМПЛЕКСИ

3.1 Номгузори маълумоти техники ва комплекси нишондодашудааст мутобиқан дар ҷадвали 2 ва 3.

3.2 Дар ҷадвали маълумотҳои техники бо забони тоҷики нишон додашудааст. Номгузори маълумот дар расми 4 нишондодашудааст, зарур аст бо маълумотҳо дар ҷадвали иҷро мутобиқат намояд.

Ҷадвали 2 – Маълумотҳои техники

№	НОМГУЗОРИ		Намуд
1.1	Андозаҳои габаритӣ, мм	балаңдӣ <sup>1</sup>	Ҳаҷми нишондоди муқараршуда дар картаи кафолати нишондола-шудааст
		бар	
		чуқурӣ аз рӯи корпусаш	
		чуқурӣ	
1.2	Вазни соф, кг, зиёд нест		
1.3	Қуввати номиналии истифодабаранда, Вт		
1.4	Бордории номиналӣ, кг		
1.5	Синфи самарадории барқӣ <sup>2</sup>		
1.6	Ҳаҷми солонаи истеъмоли қувваи барқ <sup>3</sup> , кВт·с, зиёд нест		
1.7	Нишондихандаи миёнаи истеъмоли қувваи барқ барои дастури стандартии шустани матоҳҳои пахта <sup>3</sup> , кВт·с, зиёд нест	60 °С (пурра бордор кардан)	
		60 °С (1/2 бордор кардан)	
		40 °С (1/2 бордор кардан)	
1.8	Нишондихандаи миёнаи истеъмоли қувваи барқ <sup>3</sup> , Вт, зиёд нест	дар ҳолати даргиронда	
		дар ҳолати хомӯшшуда	
1.9	Ҳаҷми солонаи оби истифодашаванда <sup>3</sup> , л, зиёд нест		
1.10	Синфи самарадории пахшкунӣ <sup>2</sup>		
1.11	Ҳангоми пахшкунӣ суръати максималии гардиши барабан <sup>3</sup> , /дақ		
1.12	Нишондихандаи миёнаи намии боқимонда <sup>3</sup> , %, зиёд нест		
1.13	Вақти миёнаи дастури стандартии шустани матоҳҳои пахта <sup>3</sup> , дақ	60 °С (пурра бордор кардан)	
		60 °С (1/2 бордор кардан)	
		40 °С (1/2 бордор кардан)	
1.14	Дараҷаи ислоҳшудаи балаңдии овоз, дБА, зиёд нест	ҳангоми шустан	
		ҳангоми пахшкунӣ	
1.15	Миқдори тилло, г		
1.16	Миқдори нуқра, г		

<sup>1</sup> Пояҳои идорашаванда мувофиқи балаңдӣ тағйир дода мешаванд.  
<sup>2</sup> Самарадории қувватӣ ва пахшкунӣ мувофиқи ТР 1061/2010/Еу муайян шудаанд.  
<sup>3</sup> Тавсифҳои истифодабарӣ мувофиқи СТБ EN 60456-2013 муайян шудаанд.  
Изоҳ – Тавсифҳои техники дар лабораторияҳои махсус мувофиқи услибиёти махсус муайян карда мешаванд.

Ҷадвали 3 – Комплекси

№	НОМГУЗОРИ	Шумора, дона.
2.1	Шланги обгузар (дар маҷму бо филтр ва шайба) ё ин, ки бо системаи муҳофизави (бо мутобиқат аз намуд)	Ҳаҷми нишондоди муқараршуда дар картаи кафолати нишондодашудааст
2.2	Кронштейн	
2.3	Сарпӯшонак	
2.4	Қалпоқ(бо аломати МАХ)	

ATLANT	Дараҷа самаранокии энергетика Диапазон шиддатҳои номи:
Ишораи навъ ва иҷрои маҳсулот	Қудрати истеъмоли номӣ: Андохтани максималии чизҳо: Фишор дар шабакаи бо об таъминкунӣ:
Ҳуҷҷати нормативӣ	Дар Ҷумҳурияи Беларусь тайёр карда шудааст
Дараҷаи иқлимии маҳсулот	ҶПА "АТЛАНТ", Хиёбони Победителей, 61, шаҳри Минск
Нишонаи мутобиқат	

Расми 4 – Ҷадвали

## 1 КИР ЖУУГУЧТУН МУНОЗДОМОСУ

### 1.1 БАШКАРУУ ОРГАНДАРЫ

**1.1.1** Башкаруу органдары 1 суроттдо корсотулгон. Ал эми программа тандоо бурамасы жана башкаруу кнопкалардын аттары 2 жана 3 суротторундо корсотулгон.

**Программа тандоо бурамасы** тандоо жана аны очуруу/жандыруу учун колдонулат. 2 суротто бураманын тогоругундо программалардын аттары жана белгиси корсотулгон. Ручка онго жана солго буралат жана керектуу программанын туурасына коюлат. белгисине коюлганда машине очурулот.

**Сыгуу убагында барабанды тездигин озгортучу кнопка** (сыгуу тездиги) программага берилген тездикти азайтуу учун колдонулат. Берилген тапшырма индикатор аркылуу билдирип турат.

**Температураны тандоо** кир жууш программада берилген температурадан өзгөчө кир жууш температурасын тандоону мүмкүн кылат. Тандалып алынган температура топ келуучу индикатор менен жанат.

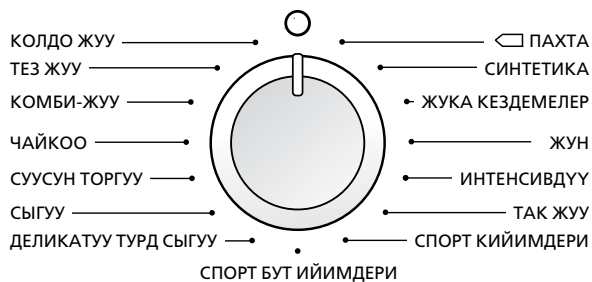
**Башка функциялардын кнопкаларын** (1.3) пункттан караныз.

Басылган кнопка жуу программасынын жаны функцияларын кошууга жардам берет— тандалган функциянын индикатору куйот. Кайра басканда индикатор очуп функция токтотулат.



программа тандоо бурамасы

Сурот 1 – Башкаруу панели



Сурот 2 – Программа тандоо бурамасы

► **Кнопкасы** (индикатору бар) тандалган программа боюнча машинаны иштетуу учун колдонулат, анын итоосун убактылуу токтотуу учун колдонулат.

### 1.2 ДИСПЛЕЙ

**1.2.1** суротко ылайык дисплей томонкулорго ээ:

- сыгуу тездигин корсотуучу индикацияга;
- кир жуу программа функцияларды корсотуучу индикцияга;
- суунун температурасын корсотуучу индикцияга;
- кир жуу убактысын корсотуучу индикцияга.

Кир жуугуч иштегенде дисплей куйот. Иштеп жатканда дисплей жарык куйот.

**1.2.2** Иштегенде томонку индикациялар куйот:

- суулоо,
- алдын ала жуу,
- негиги жуу,
- суусун агызуу,
- суусу менен токтотуу,
- сыгуу жана суусун тогуу.

### 1.3 КОШУМЧА ФУНКЦИЯЛАР

**1.3.1** Кошумча функциялар жуу программасынан коз каранды. Ылайык болбогон функциялар иштебейт (1 таблица).

**1.3.2 Калтырылган старт** керектуу убакта куйгонго мүмкүнчүлүк берет. 1 ден 24 чейн.

**1.3.3 Алдын ала жуу** ото кир пахта кездемеси учун каралган.

Бул функция тандаганда, кездеме жуу средствосу аралашмасында кайра 30 °C да жуулат, ошондой эле негизги жууганда кирлерин сапаттуу турдо жуулушуна жардам берет.

**1.3.4 Нымдоо** абдан кирдеген пахта буюмдарынан жасалган кездемелерге каралган. Буюмдар эки саат айна менен жуулат, (убакыт убактысы буроо менен), андан кийин тандалган программа боюнча. Функцияны тандаган учурда алдын ала кир жуу функциясы да бирге жанат, башкча айтканда эки тура келуучу индикатор куйот. Нымдоо алдын ала кир жуу буткондо башталат да, нымдоо индикатору булбулдоп жанып баштайт.

Нымдоо убактысын азайтуу учун бул кнопканы басуу керек нымдоо менен биргеликте бир убакта эле машина тандалган программа боюнча иштеп баштайт.



**1.3.5 Кошумча чайкоо** жаш балдардын кийимдерине, айнага жуулган кездемелерге аллергиясы бар адмдардын кийимдерине, же сууда айнага толук кандуу чайкалбаган кийимдерге колдонулат. Мына ушул функцияны тандоодо программага дагы бир чайкоо кирип калат.

**1.3.6 Женил утуктоо** кир жуу жана сыгуу учурунда кездемелердин бырышуусун азайтуу жана кийинки утуктоону женилдеттуу учун колдонулат. Бул функция кир жуунун кылдат режимин жана этияттык сыгуудан кийин бырыштын коп болбошун камсыз кылат.



\* Сыгуу тездиги кир жуугучтун моделинен коз карангы.

Сурот 3 – Дисплей жана башкаруу кнопкалары

**1.3.7 Бактагы суу менен токтотуу**  кир жуу учурунда жука кездемелерден жасалган буюмдардын бырышуусун азайтуу учун колдонулат. Бул функцияны тандаганда сууну тогуу жана сыгуу аткарылыштары жокко чыгат. Жууп буткондон кийин сууну тогуу керек: бураманы  белгисине коюп, «СУУ ТОГУУ» программасын тандап, аны очурунуз.

#### 1.4 КИР ЖУУГУЧТУ ОЧУРУУ ЖАНА ПРОГРАММА ТАНДОО

**1.4.1** Кир жуугучту 2 суротунно ылайыктуу тамызуу учун тутканы керектуу программага туура коюнуз. Дисплейде программага караштуу индикатор куйот.

Программа тандаганда 1 таблицадагыдай негизги программалар автоматтык турдо тандалат, (сыгуу тездиги, суу температурасы жана убагы).


**1.4.2** Дисплейде корсотулгон жуу убагынын узундугу, лабораториялык шарттарда текшерилген. Ал корсоткуч кир жуугуч иштоо учурунда температура озгоргондо жана водопровод суунун бысымы озгоргондо, жуктолгон жуулгуч буюмдардын оорлугуна, кездемелердин турлоруно, токтун кучу озгоруусуно карап (жогорулашы же азайышы ж.б.) озгорулушу мумкун.

**ЭСКЕРТУУ! Дисплейдеги жуу убактысы менен чындыгында буткон убакыт айырмаланып озгорушу мумкун.**



**1.4.3** Программа тандоо, жуу башталганга чейин гана коюлат. Кир жуугуч иштеп жаткан учурда программа алмаштыруучу бураманы башка программа болугуно койгондо (кир жуугучту очурбой туруп), кир жуугучтагы мурда тандалган программа иштоосуно таасири тийбейт.

**1.4.4** Программа тандагандан кийин, башка кир жуу тартибин же болбосо кошунча функцияларды тандоого болот. 1.5-1.7 караныз.

#### 1.5 ТЕМПЕРАТУРА ТАНДОО

**1.5.1** Номер 3 суретке ылайык  басмакты басуу менен программада берилген температураны өзгөртсө болот. Басмакты баскан учурда кезек кезеги менен сандуу белгидеги индикаторлор күйүп чыгат. Машинадагы тандалып алынуучу температуралардын корсоткучтору кийинки сандарда корсотулат – 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C.

#### 1.6 СЫГУУ ТЕЗДИГИН ТАНДОО

**1.6.1** Номер 3 суретке ылайык  басмакты басуу менен программада берилген сыгуу ылдамдыгын акырындатса болот. Басмакты баскан учурда кезек кезеги менен сыгуунун сандуу белгидеги индикаторлор күйүп чыгат максималдуудан баштап (машинанын моделине жараша) минималдууга чейин  (сыгуу токтотулду) кийинки кайталоо менен.

**ЭСКЕРТУУ! Сыгуу тездиктери негизги жуу операциялары ортосунда озгортуулбойт жана тандалган программалардан коз карангы.**

**ЭСКЕРТУУ! Эгерде жуктолгон кездемелер барабан ичинде тегиз жайылбай калса, сыгуу тездиги азаят же болбосо сыгуу журузулбойт.**



#### 1.7 КОШУМЧА ФУНКЦИЯЛАРДЫ ТАНДОО


**1.7.1** 3 суротунно ылайык кошумча программаны тандоо учун, ага ылайык кнопка басылат – дал келуучу индикатор куйот. Кайра басканда функция токтоп, индикатор очот.

Функция тандоо, жуу башталганга чейин коюлат. Кнопкаларды басканда уч жолу сигнал берилет – кошумча функция ишке тушот.


**ЭСКЕРТУУ! Эгер программага сыйымдуу болбогон функция тандалса, функция ишке тушпойт (уч жолу сигнал чалынат).**

#### 1.7.2 Кийинкиге калтырылган старт.



 Белгисиге басыңыз – индикатор куйот, Убакыт индикация зонасында эн чон башталгыч моонот корсотулат 24 саат («24:Н»).  кнопкасын басып, керектуу убакытка коюлат.


Функцияны очуруу учун бураманы  белгисине коюнуз жана башка функцияны танданыз.

#### 1.8 ПРОГРАММАНЫ ТАМЫЗУУ ЖАНА КИР ЖУУНУН БАШТАЛЫШЫ

**1.8.1** Программа кошу жана кир жуугучту тамызуу учун кнопканы басыңыз – кнопкадагы индикатор куйот, уч жолу сигнал чалынат, эшик жабуучу устройство иштеп, кир жууп башталат. Кир жуу процесси буткучо дисплейде убакыты артка туруу. Эгерде «калтырылган старт»  функциясы басылган болсо, анда кир жуу башталганча артка саноо башталат.

#### 1.9 КИР ЖУУ УБАГЫНДА УБАКТЫЛУУ ТОКТОТУУ


**1.9.1** Машинаны токтотуу үчүн программаны токтотпой  басмакты басып туруу учурунда 2 с – үндүү белги чыгат,  басмактын индикатору жанып өчүп турат, кир жуу токтойт.

Кир жууну улантуу үчүн  басмакты басыш керек. Машина программаны токтотулган кир жууштун операциясынын башынан улантат, кир жууштун аягына чейинки убакыт узарат.

«ЖУКА КЕЗДЕМЕЛЕР», «ЖУН», «КОЛДО», «КОМБИ» программаларында машинаны токтотуу мүмкүн эмес.


**КӨҮЛ БУРГУЛА! Машинанын бакында суу бар учуруна же суу температурасында 60 °C өйдө болсо эшикче ачылбайт.**

#### 1.10 ПРОГРАММАНЫ ТОКТОТУУ


**1.10.1** Мурда коюлган программаны токтотуу учун буроону  кир жуугуч очот жана программа токтотулат. Башка программаны тандоо мумкун.

**ЭСКЕРТУУ! Кир жуугучтун айнегинен суу корунуп турган убакта эшикти ачуу мумкун эмес.**

#### 1.11 КИР ЖУУГУЧТУ ОЧУРУУ

**1.11.1** Акыркы операция будкондон кийин 2 мунот чамасында эшик жапкыч устройству ачылат, дисплейде «END» жазуусу пайда болот, 3 жолу сигнал берилет, андан кийин кир жуу операцияларынын жана кнопканын  индикаторлору очот.









Эгерде кир жуугуч розеткадан жулунбаган болсо сигнал дагын 5 жолу кайталанан 1 мунот аралыгында.

**1.11.2** Кир жууп буткондо бураманы  белгисине кою зарыл – кир жуугуч очот. Розетканын жулуп суу бергич кранды жаап коюнуз.

## 2 ЖУУ ПРОГРАММАЛАРЫ

**2.1** Машинада жуунун негизги программалары каралган (ПАХТА, СИНТЕТИКА, ЖУКА КЕЗДЕМЕЛЕР, ЖУН) жана (ТЕЗ ЖУУ, КОЛДО ЖУУ, КОМБИ-ЖУУ, СПОРТ БУТ КИЙИМДЕРИ, СПОРТ КИЙИМДЕРИ, ТАК ЖУУ, ИНТЕНСИВДҮҮ, ЧАЙКОО, СУУСУН ТОГУУ, СЫГУУ) 1 чи таблицадагыдай.

Таблицасы 1

Программанын аты	Суу температурасы, °C	Экинчи лоток иштетуу мумкунчулугу			Кошумча функциялар мумкунчулугу	Эн жогорку закрузка, кг	Кездеме жана буюм турлору	Ото кир буюм
ПАХТА <sup>1)</sup>	90	1	2		    	5, <sup>2)</sup> 6, <sup>3)</sup>	Ак жана тустуу кездеме, кайнатууну талап кылган буюм	Ото жана орточо
							Тустуу пахта буюм	Ото жана орточо
							Тустуу пахта кездемеси	Орточо жана женил
	30						Жука ач тустуу пахта кездемеси	
	20							

Программанын аты	Суу температурасы, °С	Экинчи лоток иштетуу мумкунчулугу			Кошумча функциялар мумкунчулугу	Эн жогорку закрузка, кг	Кездеме жана буюм турлору	Ото кир буюм
СИНТЕТИКА	60	-	2	☼	☺ ☹ ☺ ☹ ☺ ☹	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Тустуу синтетика жана аралашма кездеме	Ото жана орточо
	40						Тустуу жука синтетика	
	30						Туруксуз тустуу жука синтетика кездемеси	Женил
	20							
ЖУКА КЕЗДЕМЕЛЕР	40	-	2	☼	☺ ☹ ☺ ☹	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Жука кездеме (шелк, синтетика, аралаш), гардины	Орточо жана женил
	30							Женил
	20							
ЖУН	40	-	2	☼	☺	1,0	Жундуу буюм (кашемир, мохер ж.б.), кир жуугучка туруктуу буюмдар	Орточо жана женил
	30							
	20							
КОЛДО ЖУУ	30	-	2	☼	☺ ☹ ☺ ☹	1,0	Кол жууну талап кылган буюмдар	Женил
	20							
ТЕЗ ЖУУ	30	-	2	-	☺ ☹	2,0 <sup>2)</sup> 2,5 <sup>3)</sup>	Кездеменин бут турлору (жундон башка)	Женил
	20							
КОМБИ-ЖУУ	40	-	2	☼	☺ ☹ ☺ ☹	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Жука пахта жана аралаш синтетика. Биринчи жолуу жуулган буюм	Орточо
	30							
	20							
ИНТЕНСИВДҮҮ	60	-	2	☼	☺ ☹	5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Пахталуу	Ото кир
	40							Орточо
	30							
	20							
ТАК ЖУУ	40	1	2	☼	☺ ☹ ☺ ☹	5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Пахталуу синтетика	Орточо
	30							Женил
	20							
СПОРТ КИЙИМДЕРИ	30	-	2	☼	☺ ☹ ☺ ☹	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Пахталуу, синтетика, аралашма	Орточо
	20							
СПОРТ БУТ КИЙИМДЕРИ	30	-	2	☼	☺ ☹ ☺ ☹	2 жуп	Пахталуу аралашма буюму	Женил
	20							
ЧАЙКОО	-	-	-	☼	☺ ☹ ☺ ☹	5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Кездеменин бут турлору	-
СУУСУН	-	-	-	-	☺		-	-
СЫГУУ	-	-	-	-	☺	5,0 <sup>2)</sup> 6,0 <sup>3)</sup>	Кездеменин бут турлору	-
ДЕЛИКАТТУУ ТУРДО СЫГУУ	-	-	-	-	☺		Жука кездеменин болгон буюмдар (шелк, синтетика, аралашма)	-

<sup>1)</sup> 60 °С «ПАХТА» жана 40 °С «ПАХТА» программалары СТБ EN 60456-2013 ылайык машинанын эксплуатациялык мүнөздөмөлөрүн аныктоо үчүн пахталуу кездемелерден тигилген кийим-кечелерди жуунун стандарттык программалары болуп саналат. Бул программалар орточо деңгээлде кирдеген пахталуу кийим-кечени жуу үчүн арналган жана электр энергиясын керектөө жана сууну сарптоо көз карашынан көбүрөк натыйжалуу программалар болуп саналат. Жуу учурундагы суунун факт түрүндөгү температурасы бул программалар үчүн билдирилгенден айырмаланышы мүмкүн.

<sup>2)</sup> СМА 50У82-XXX, СМА 50У102-XXX, СМА 50У122-XX моделдер учун.

<sup>3)</sup> СМА 60С82-XXX, СМА 60С102-XXX, СМА 60С122-XX, СМА 60С142-XX моделдер учун.

### 3 ТЕХНИКАЛЫК МУНОЗДОМОСУ ЖАНА КОМПЛЕКТАЦИЯСЫ

**3.1** Техникалык муноздому жана анын комплектациясы 2 жана 3 таблицада корсотулгон.

**3.2** Буюмдун таблицасында техникалык муноздомолору орус тилинде корсотулгон. 4 суротундо корсотулгон муноздома аталыштарын, буюмдагы таблицакда корсотулгон аталыштары менен салыштырып коруу зарыл.

**Таблица 2 – Техникалык муноздомо**

№	АТАЛЫШЫ		Модели
1.1	Колом олчомдору, мм	бийиктик <sup>1</sup>	Муноздомого жооптор гарантия баракчасында корсотулгон
		кендик	
		корпус боюнча терендик	
		терендик	
1.2	Накта массасы, кг, ашпайт		
1.3	Номиналдуу пайдаланган кубаттуулук, Вт		
1.4	Номиналдуу жуктоо, кг		
1.5	Энергетикалык таасирдуулуктун классы <sup>2</sup>		
1.6	Электроэнергиянын жылдык керектоосу <sup>3</sup> , кВт•ч, ашпайт		
1.7	Ич кийим жана пахта жууштун стандарттык программасына ылайык электроэнергия керектоонун орто баркы <sup>3</sup> , кВт•ч, ашпайт	60 °C (толук жуктоо)	
		60 °C (жуктоонун 1/2)	
		40 °C (жуктоонун 1/2)	
1.8	Пайдаланган кубаттуулуктун орто баркы <sup>3</sup> , Вт, ашпайт	очурулгон маалда	
		иштеп турган маалда	
1.9	Жылдык суунун сарпталышы <sup>3</sup> , л, ашпайт		
1.10	Сыгуу таасирдуулуктун классы <sup>2</sup>		
1.11	Сыгуу учурунда барабандын айланышынын максималдуу жыштыгы <sup>3</sup> , об/мин		
1.12	Калдык суунун мазмунунун орто баркы <sup>3</sup> , %, ашпайт		
1.13	Ич кийим жана пахта жууштун стандарттык программасын аткаруунун орто убактысы <sup>3</sup> , мин	60 °C (толук жуктоо)	
		60 °C (жуктоонун 1/2)	
		40 °C (жуктоонун 1/2)	
1.14	Коррективделген ундуу кубаттуулуктун денгээли, дБА, ашпайт	жуулуп жаткан малда сыгылып жаткан маалда	
1.15	Алтындын олчому, г		
1.16	Кумуштун олчому, г		
<sup>1</sup> Жонго салуучу таянычтардын бийиктигине карата кирүү чегине караштуу алмашат. <sup>2</sup> Энергетикалык таасирдуулуктун классы жана сыгуунун таасирдуулугу ТР 1061/2010/EU карата аныкталган. <sup>3</sup> Эксплуатациялык муноздомолор СТБ EN 60456-2013 карата аныкталган. Эскертуу – Техникалык муноздомолордун аныктамасы атайын лабораторияларда атайын методикалар боюнча жасалат.			

**Таблица 3 – Комплектациясы**

№	АТАЛЫШЫ	Саны, шт.
2.1	Суу токкуч шланг (шайба жана фильтр комплекте) же коргоо системасы (моделден коз карангы)	Муноздомого жооптор гарантия баракчасында корсотулгон
2.2	Кронштейн	
2.3	Тыкма	
2.4	Жапкыч (меткасы МАХ)	

ATLANT	Энергетикалык эффективдүүлүк классы
Улгүнү белгилөө жана буюмду аткаруу	Номиналдык чыңалуу диапозону:
Нормативдик документ	Номиналдык керектелүүчү кубаттуулук:
Буюмдун климаттык классы	Максималдык жүктөө:
Шайкештигинин белгиси	Суу түтүк түйүнүндөгү басым:
	Беларусь Республикасында жасалган "АТЛАНТ" ЖАК, Минск ш., Победителей көч., 61

**Сурот 4 – Таблица 5**

